

SHARP®

MODÈLE

UX-70/75

A

TÉLÉCOPIEUR

MODE D'EMPLOI



1. INSTALLATION
 2. PROGRAMMATION INITIALE
 3. OPERATIONS DE BASE
 4. CONNEXION A UN REPONDEUR
 5. REGLAGES FACULTATIFS
 6. IMPRESSION DES RAPPORTS
ET DES LISTES
 7. ENTRETIEN
 8. DEPISTAGE ET RESOLUTION
DES PROBLEMES
- SPECIFICATIONS
GUIDE DE REFERENCE RAPIDE

CAUTION:

For a complete electrical disconnection pull out the mains plug.

VORSICHT:

Zur vollständigen elektrischen Trennung vom Netz den Netzstecker ziehen.

ATTENTION:

Pour obtenir une mise hors-circuit totale, débrancher la prise de courant secteur.

AVISO:

Para una desconexión eléctrica completa, desenchufar el enchufe del tomacorriente.

VARNING:

För att helt koppla från strömmen, dra ut stickproppen.

ATTENZIONE:

Per un totale scollegamento elettrico rimuovere la spina di corrente.

"The mains outlet (socket-outlet) shall be installed near the equipment and shall be easily accessible."

"De aansluiting op de stroomvoorziening (stopkontakt) moet nabij het apparaat zijn aangebracht en moet gemakkelijk bereikbaar zijn."

Ett nätuttag (vägguttag) bör befinna sig nära utrustningen och vara lätt att tillgå.

La presa di corrente deve essere installata vicino all'apparecchio, e deve essere facilmente accessibile.

El tomacorriente principal se debe encontrar cerca del aparato y debe ser fácil de acceder a él.

"Die Netzsteckdose (Wandsteckdose) sollte in der Nähe des Geräts installiert werden und leicht zugänglich sein."

Stikkontakten skal være placeret nær faxen og være let tilgængelig.

Pääpistoke (pistokkeen poisto) tulee asentaa lähelle laitetta ja tulee olla helposti poistettavissa.

Stikkontakten må være monteret i nærheten av utstyret og den må være lett tilgjengelig.

La prise de courant principale (d'alimentation) doit être située près de l'appareil et facilement accessible.

This equipment complies with the requirements of Directives 89/336/EEC and 73/23/EEC as amended by 93/68/EEC.

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EG-Richtlinien 89/336/EWG und 73/23/EWG mit Änderung 93/68/EWG.

Ce matériel répond aux exigences contenues dans les directives 89/336/CEE et 73/23/CEE modifiées par la directive 93/68/CEE.

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de richtlijnen 89/336/EEG en 73/23/EEG, gewijzigd door 93/68/EEG.

Dette udstyr overholder kravene i direktiv nr. 89/336/EEC og 73/23/EEC med tillæg nr. 93/68/EEC.

Quest' apparecchio è conforme ai requisiti delle direttive 89/336/EEC e 73/23/EEC, come emendata dalla direttiva 93/68/EEC.

Η εγκατάσταση αυτή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης 89/336/EOK και 73/23/EOK, όπως οι κανονισμοί αυτοί συμπληρώθηκαν από την οδηγία 93/68/EOK.

Este equipamento obedece às exigências das directivas 89/336/CEE e 73/23/CEE, na sua versão corrigida pela directiva 93/68/CEE.

Este aparato satisface las exigencias de las Directivas 89/336/CEE y 73/23/CEE, modificadas por medio de la 93/68/CEE.

Denna utrustning uppfyller kraven enligt riktlinjerna 89/336/EEC och 73/23/EEC så som kompletteras av 93/68/EEC.

Dette produktet oppfyller betingelsene i direktivene 89/336/EEC og 73/23/EEC i endringen 93/68/EEC.

Tämä laite täyttää direktiivien 89/336/EEC ja 73/23/EEC vaatimukset, joita on muutettu direktiivillä 93/68/EEC.

89/336/EEC : EMC directive 73/23/EEC : Low voltage directive 93/68/EEC : CE Mark regulation

INTRODUCTION

Nous vous félicitons pour votre achat et vous remercions d'avoir choisi le UX-70/75 de Sharp!

Le télécopieur UX-70/75 est compatible G3, c'est-à-dire qu'il peut communiquer avec la quasi-totalité des télécopieurs utilisés de nos jours. Outre le fait qu'il vous offre la possibilité et la facilité d'une impression sur papier, le UX-70/75 est équipé de nombreuses fonctions spéciales conçues pour une communication diversifiée et puissante.

Ce manuel très convivial se compose des instructions d'installation et d'emploi du UX-70/75. La table des matières vous permet de localiser les instructions relatives à chacune des fonctions de votre appareil. Même si vous n'êtes pas obligé de prendre connaissance des détails de toutes les rubriques du manuel, nous vous recommandons néanmoins de les parcourir brièvement.

Veillez adresser toute question ou signaler tout problème que vous ne pouvez résoudre à l'aide de ce manuel à votre distributeur Sharp.

TABLE DES MATIERES

1 INSTALLATION

Déballage	1-1
Montage et connexions	1-2
Chargement du papier d'enregistrement	1-5

2 PROGRAMMATION INITIALE

Le panneau de commande	2-1
Enregistrement de vos nom et numéro de télécopieur	2-2
Enregistrement des lettres composant les noms	2-3
Réglage de la date et de l'heure	2-4
Choix du type de réponse	2-5
Enregistrement de numéros pour la numérotation automatique	2-6

3 OPERATIONS DE BASE

Transmission	3-1
Réception	3-8
Copie	3-11
Communications vocales	3-12
Relève	3-15
Opérations temporisées	3-17

4 CONNEXION A UN REPONDEUR

Utilisation de l'aiguillage	4-1
Réglages facultatifs du répondeur	4-5

5 REGLAGES FACULTATIFS

6 IMPRESSION DES RAPPORTS ET DES LISTES

7 ENTRETIEN

8 DEPISTAGE ET RESOLUTION DES PROBLEMES

Problèmes et solutions	8-1
Messages et alarmes	8-3
Bourrages	8-4

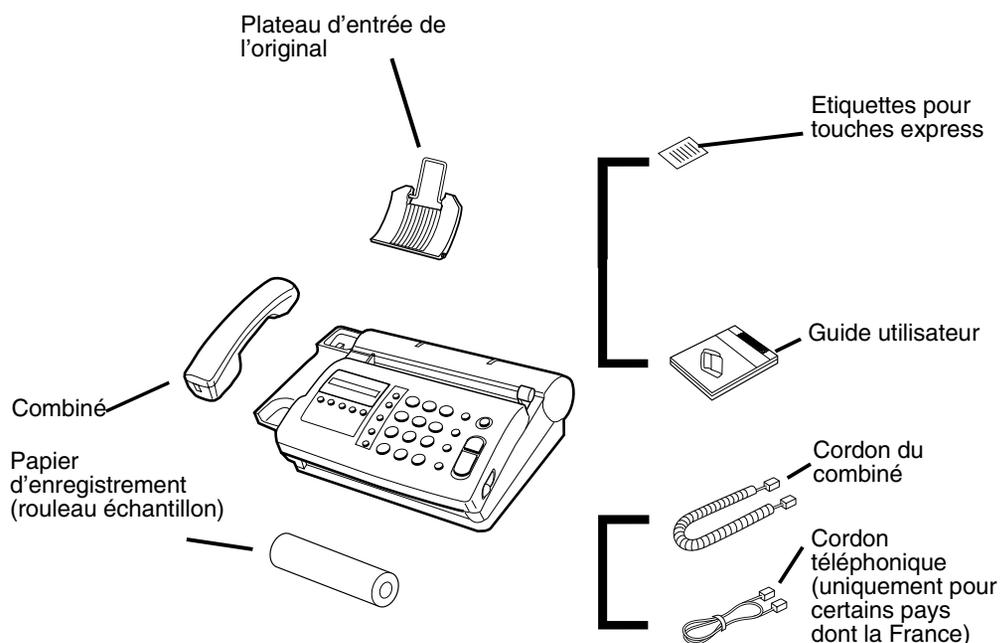
SPECIFICATIONS

GUIDE DE REFERENCE RAPIDE

1 INSTALLATION

DEBALLAGE

Sortez délicatement l'appareil de son emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage. Contrôlez si tous les éléments figurant ci-dessous sont présents dans la boîte. Si votre télécopieur est incomplet, prenez contact avec votre revendeur.



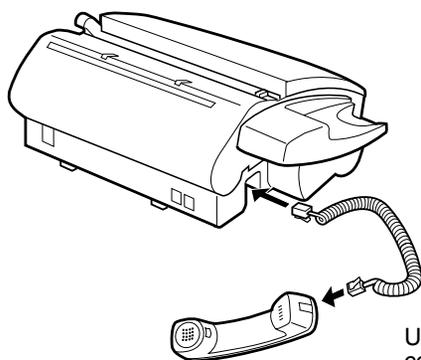
Précautions de placement

- ◆ L'appareil doit être installé sur une surface plane.
- ◆ Eloignez l'appareil des climatiseurs, radiateurs, de la lumière directe et de la poussière.
- ◆ Prévoyez un accès aisé à l'avant, à l'arrière et sur les côtés de l'appareil. Nous vous recommandons de prévoir un espace suffisant à l'avant de l'appareil afin d'éviter tout bourrage lors de la sortie du papier.
- ◆ Eloignez tout liquide de l'appareil, car en se renversant sur l'appareil, les circuits internes du télécopieur pourraient être endommagés.

Remarque: Si l'appareil est déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud, il est possible que l'affichage soit embué. Ce phénomène peut entraîner une lecture incorrecte du document à transmettre. Pour éliminer cette buée, mettez le télécopieur sous tension et attendez approximativement 2 heures avant de l'utiliser.

MONTAGE ET CONNEXIONS

Combiné



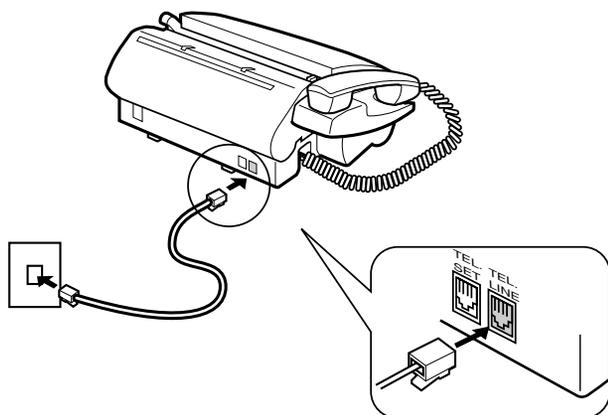
Raccordez le cordon du combiné au combiné et à l'appareil comme illustré ci-contre.

- Les extrémités du cordon du combiné étant identiques, elles peuvent être enfichées dans l'une ou l'autre prise.

Posez le combiné sur le support du combiné.

Utilisez le combiné pour vos communications vocales ordinaires ou pour la transmission et la réception manuelles de documents.

Cordon téléphonique



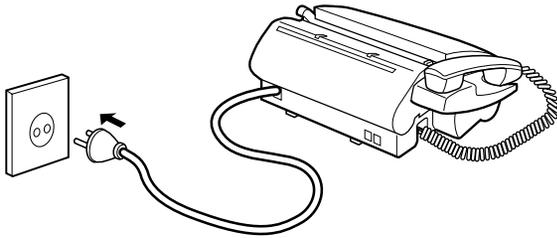
Introduisez une extrémité du cordon téléphonique dans la prise marquée TEL. LINE, située à l'arrière de l'appareil. Insérez l'autre extrémité dans la prise téléphonique murale.

- Assurez vous que l'extrémité du cordon téléphonique est introduit dans la prise marquée **TEL. LINE**. Ne pas l'introduire dans la prise **TEL. SET**. (Remarque: La prise **TEL. SET** n'est pas disponible dans certains pays, dont la France.)
(Niveau de sécurité: tension réseau de télécommunication)

Remarques:

- *Votre télécopieur doit être raccordé à une ligne à fréquences vocales.*
- *Si vous connectez l'appareil à un PBX, vous devez procéder au réglage du paramètre utilisateur 13. Pour plus de détails, voyez le Chapitre 5, "Réglages facultatifs".*
- *Dans les régions soumises à des phénomènes de surtension (par exemple, due à la foudre), il est recommandé d'utiliser un dispositif de protection de l'alimentation et des lignes téléphoniques. Ces dispositifs sont en vente dans tous les magasins spécialisés en téléphonie.*

Cordon d'alimentation

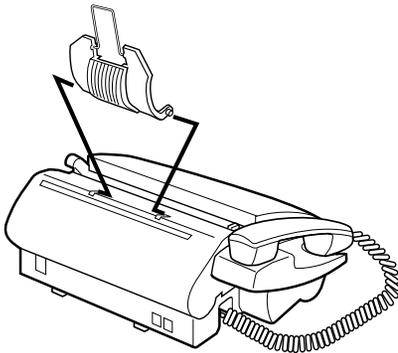


Cordon d'alimentation
(Niveau de sécurité: tension réseau d'énergie)

Enfichez le cordon d'alimentation dans une prise murale de 220-230 V alternatif, reliée à la terre.

- Ce télécopieur n'est pas équipé d'un commutateur de mise sous/hors tension. Cette mise sous/hors tension se fait simplement en branchant/débranchant le cordon d'alimentation.
- **Attention:** La prise de courant principale doit être située à proximité de l'appareil et facilement accessible.
- **REMARQUE:** Cet appareil n'est pas connectable à schéma I.T. (correspondant à certaines installations industrielles)

Support d'entrée de l'original



Fixez le support d'entrée des documents en insérant les pattes de fixation dans les trous situés à l'arrière, dans le haut de l'appareil.

- Dépliez l'allonge située en haut du support.

Sélection du type de réseau

FRANCE UNIQUEMENT

Si vous êtes connecté à un réseau privé, il est nécessaire de changer la position du commutateur situé à l'arrière de la machine. Positionnez ce commutateur à gauche, après avoir enlevé le cache en plastique, marqué TEL/SET.

Remarque:

- ◆ Un bon positionnement de ce commutateur vous permettra d'obtenir une qualité acoustique optimale du combiné téléphonique intégré.
- ◆ Ce commutateur est positionné sur "réseau public" en sortie d'usine. Par conséquent, si votre appareil est relié directement au réseau public, aucune opération n'est nécessaire.

Autres appareils

Si vous le souhaitez, vous pouvez utiliser un répondeur ou un poste supplémentaire sur la même ligne que votre télécopieur. Le répondeur ou le poste supplémentaire peuvent être directement raccordés à votre télécopieur ou à une autre prise murale.

- ◆ Le raccordement d'un répondeur au télécopieur ou à une prise murale vous permettra de recevoir des appels vocaux et des documents sur la même ligne lorsque vous êtes absent. Pour plus de détails, consultez le chapitre 4.
- ◆ Vous pouvez utiliser un poste supplémentaire raccordé au télécopieur ou à une prise murale pour donner et recevoir des appels comme avec n'importe quel téléphone normal. Pour plus de détails sur la réception de documents télécopiés à partir du poste supplémentaire, consultez le chapitre 3.

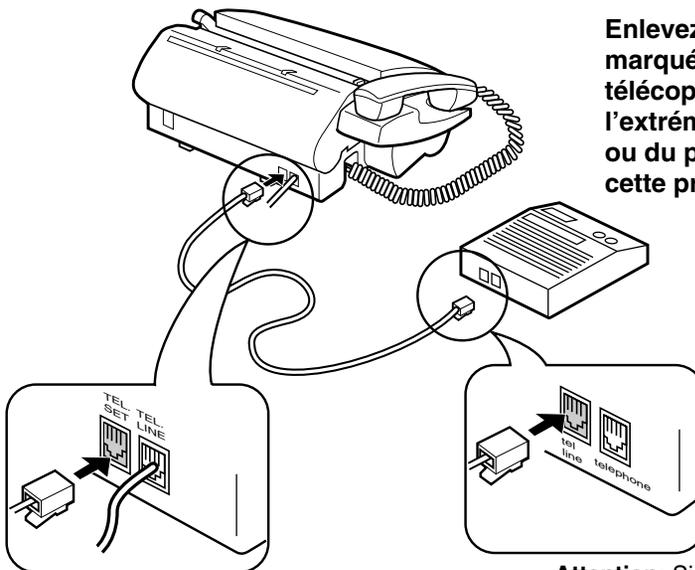
Allemagne, Suisse, Autriche:

- *Il n'est pas possible d'utiliser un poste supplémentaire. Un répondeur peut être utilisé s'il est raccordé à une prise murale. (la prise **TEL. SET** n'est pas disponible).*

France:

- *La prise **TEL. SET** n'est pas disponible sur le télécopieur. Pour raccorder un répondeur ou un poste supplémentaire à une prise murale, un câble spécial est nécessaire. Pour plus de détails, renseignez-vous auprès de votre distributeur.*

Raccordement au télécopieur



Enlevez le cache recouvrant la prise marquée "TEL. SET" sur le télécopieur, et introduisez l'extrémité du câble du répondeur ou du poste supplémentaire dans cette prise.

Attention: Si vous raccordez un répondeur, assurez-vous que l'autre extrémité du câble est insérée dans la prise de la **ligne** téléphonique du répondeur, et non dans la prise du téléphone.

CHARGEMENT DU PAPIER D'ENREGISTREMENT

Votre télécopieur imprime les documents selon un processus d'impression thermique. La tête d'impression applique une chaleur sur un papier spécial traité chimiquement pour changer de couleur lorsqu'il est chauffé à une certaine température, afin d'imprimer un texte ou un graphique.

Suivez les étapes ci-dessous pour changer le rouleau de papier livré avec l'appareil.

1



Saisissez la partie centrale avant du compartiment papier et tirez vers le haut pour ouvrir le couvercle.

Enlevez le papier d'emballage du compartiment papier.

- **Attention!** Si vous remplacez le rouleau, veillez à ne pas toucher la bande métallique se trouvant dans le compartiment. Il se peut qu'elle soit très chaude si un document vient d'être imprimé.

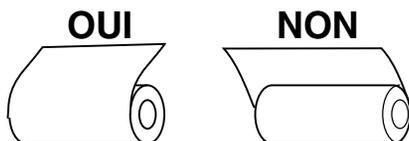
2



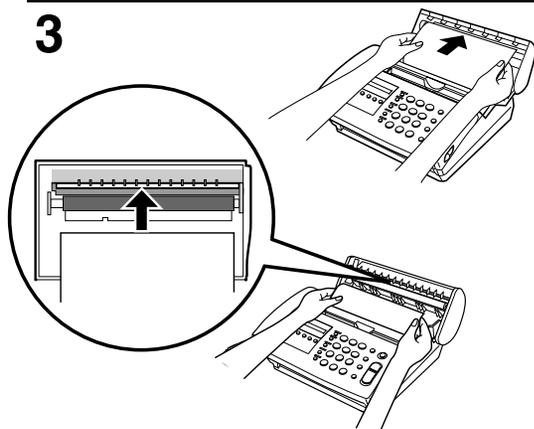
Déballer le rouleau de papier et introduisez-le dans le compartiment.

- Assurez-vous que les moyeux situés de part et d'autre du compartiment s'engagent dans les extrémités du rouleau. Le moyeu gauche est monté sur un ressort afin de faciliter l'introduction du rouleau.

- **Important:** Le rouleau doit être inséré de façon que le papier puisse être tiré par le haut. (Le papier d'enregistrement est traité pour être imprimé sur une face uniquement. Si le rouleau est introduit à l'envers, toute impression est impossible).

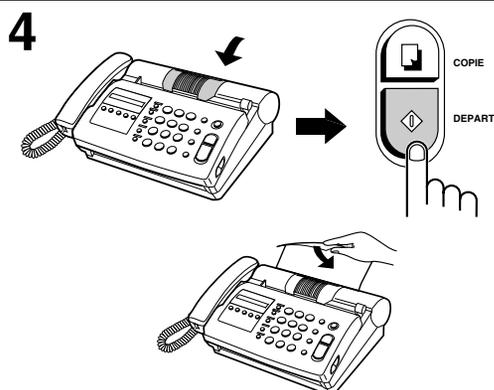


3



UX-70: Faites glisser le bord du papier au-dessus du rouleau et à travers la fente située sur le couvercle du compartiment papier. Assurez-vous que le papier est suffisamment tendu.

UX-75: Faites glisser le bord du papier sous le guide du coupe-papier et passez-le à travers la fente située sur le couvercle du compartiment papier. Assurez-vous que le papier est suffisamment tendu.



UX-70: Refermer le couvercle et appuyez sur la touche **DEPART**. Une bande de papier de quelques centimètres sortira de l'appareil. Saisissez-la et tirez vers le haut pour la couper.

UX-75: Refermer le couvercle. Une bande de papier de quelques centimètres sortira de l'appareil avant d'être automatiquement coupée. (Si rien ne se produit, répétez la procédure de chargement du papier.)

Remplacer le papier d'enregistrement

Pour garantir la longévité de votre télécopieur et obtenir la meilleure qualité de reproduction possible, nous vous recommandons d'utiliser le papier Sharp suivant (papier thermique disponible auprès de votre revendeur):

Papier thermique FO-20PR (rouleau de 30 m)

- ◆ L'utilisation d'un papier d'une marque autre que Sharp peut donner une qualité de copie médiocre et provoquer une accumulation excessive de résidus sur la tête d'impression thermique. Ceci est dû aux caractéristiques de réaction thermique différentes pour chaque marque de papier.

UX-70: Lorsqu'il n'y a plus de papier, le message "PLUS DE PAPIER" apparaîtra à l'affichage. Il n'est alors plus possible de recevoir ou de copier des documents. Pour remplacer le papier, enlevez d'abord l'ancien rouleau et introduisez un nouveau rouleau comme indiqué ci-dessus.

UX-75: Une bande noire s'imprime sur le dernier 1,5 m du rouleau de papier Sharp. Lorsque le télécopieur détecte cette bande noire, il termine l'impression de la page en cours et s'arrête. Le message "PLUS DE PAPIER" apparaît à l'affichage et il n'est alors plus possible de recevoir ou de copier des documents. Pour remplacer le papier, enlevez d'abord l'ancien rouleau et introduisez un nouveau rouleau comme indiqué ci-dessus.

Manipulation du papier d'enregistrement

Ne sortez le rouleau de son emballage que peu avant son installation dans l'appareil. Le papier peut se décolorer si:

- ◆ il est stocké dans un endroit exposé à une forte humidité ou à une forte température.
- ◆ il est exposé directement aux rayons du soleil.
- ◆ il est mis en contact avec de la colle, du diluant ou une photocopie récente.
- ◆ il est griffé, ce qui provoque un échauffement dû au frottement.
- ◆ une bande adhésive ou d'effacement le recouvre.

2 PROGRAMMATION INITIALE

LE PANNEAU DE COMMANDE

Avant de pouvoir utiliser votre appareil, vous devez effectuer certains réglages à l'aide des touches du panneau de commande. Consacrez quelques instants à l'étude de ce panneau, puis procédez aux réglages comme expliqué aux pages suivantes.

Touches EXPRESS
Utilisez ces touches pour composer automatiquement un numéro de télécopieur ou de téléphone.

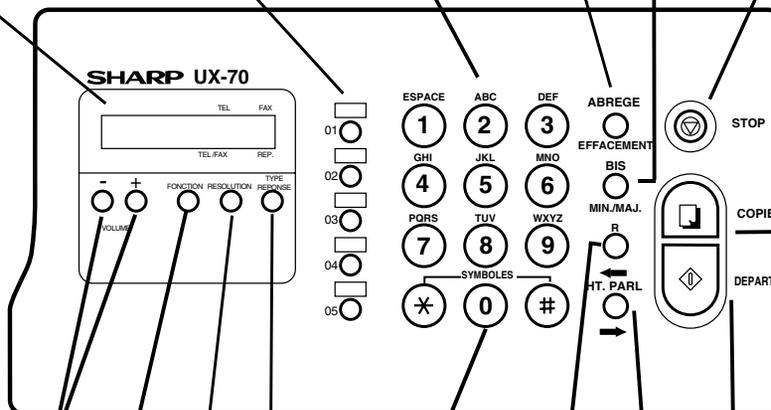
Affichage à cristaux liquides
Affiche différents messages pendant le fonctionnement et la programmation.

Touches numériques
Utilisez ces touches pour former les numéros et pour introduire les chiffres et les lettres durant la procédure de mémorisation des numéros/noms.

Touche ABREGE
Appuyez sur cette touche pour entrer un numéro abrégé à deux chiffres. Cette touche sert également de touche d'effacement lors de l'enregistrement d'un numéro ou d'un nom.

Touche BIS
Utiliser cette touche pour refaire automatiquement le dernier numéro entré. Cette touche sert également à basculer du mode minuscule au mode majuscule lors de l'enregistrement d'un nom.

Touche STOP
Appuyez sur cette touche pour interrompre une opération.



Touches VOLUME
Après avoir appuyé sur la touche HT.PARL., appuyez sur la touche + pour augmenter le volume du haut-parleur, ou sur la touche - pour diminuer le volume du haut-parleur.

Touche FONCTION
Appuyez sur cette touche pour sélectionner des fonctions spéciales.

Touche RESOLUTION
Utiliser cette touche pour régler la résolution et le contraste avant l'envoi ou la copie d'un document.

Touche TYPE REPONSE
Appuyez sur cette touche pour sélectionner le type de réponse. Une flèche indiquera sur le cadran d'affichage le type de réponse sélectionné.

Touches SYMBOLE
Appuyez sur l'une de ces touches pour sélectionner un symbole spécial lors de l'enregistrement d'un nom.

Touche R
Si vous êtes raccordé à un autocommutateur privé (PBX), appuyez sur cette touche pour transférer un appel ou faire patienter votre interlocuteur. Cette touche sert également à déplacer le curseur vers la gauche lors de l'enregistrement d'un numéro ou d'un nom.

Touche DEPART
Appuyez sur cette touche pour envoyer ou recevoir un document.

Touche COPIE
Appuyez sur cette touche pour faire une copie d'un document.

Touche HT.PARL.
Utilisez cette touche pour faire un numéro sans décrocher le combiné. Cette touche sert également à déplacer le curseur vers la droite lors de l'enregistrement d'un numéro ou d'un nom.

ENREGISTREMENT DE VOS NOM ET NUMERO DE TELECOPIEUR

Pour imprimer vos nom et numéro de télécopieur/téléphone (appelés "Nom du transmetteur" et "Numéro du transmetteur" en haut de chaque page transmise, programmez ces données à l'aide des touches du panneau de commande, comme indiqué ci-dessous.

- ◆ Si vous avez introduit un chiffre ou une lettre incorrecte, appuyez sur la touche **R** pour déplacer le curseur en arrière jusqu'à l'erreur, puis retapez le chiffre ou la lettre correcte. (Pour déplacer le curseur vers l'avant, appuyez sur la touche **HT.PARL.**)

Etape	Séquence de touches:	Description
1	 	"ENTREE DONNEES" apparaîtra à l'affichage.
2	 	"IDENTIFICATEURS" apparaîtra à l'affichage.
3		
4	       (Exemple)	Entrez votre numéro de télécopieur (max. 20 chiffres) à l'aide des touches du pavé numérique. (Pour insérer un espace entre des chiffres, appuyez le touche "#". Pour insérer un "+", appuyez la touche "* ".)
5		
6	              HT. PARL    (Exemple: "SHARP")	Entrez votre nom à l'aide des touches numériques appropriées comme indiqué à la page suivante. Appuyez plusieurs fois sur chaque touche jusqu'à ce que la lettre souhaitée apparaisse à l'affichage. (Max. 24 caractères.)
7		
8		Sortie.

ENREGISTREMENT DES LETTRES COMPOSANT LES NOMS

Les noms sont programmés à l'aide des touches numériques. Pour taper une lettre, appuyez sur la touche au-dessus de laquelle figure la lettre souhaitée jusqu'à ce qu'elle apparaisse à l'affichage. Les touches servant à entrer des lettres ou à apporter des modifications, sont illustrées ci-dessous.

Espace
Appuyez deux fois sur cette touche pour insérer un espace.

Lettres et chiffres
Pour entrer une lettre ou un chiffre, appuyez plusieurs fois sur la touche correspondante jusqu'à ce que la lettre ou le chiffre souhaité apparaisse à l'affichage (le chiffre apparaît en premier, puis les lettres dans l'ordre indiqué au-dessus de la touche).

Effacer
Appuyez sur cette touche pour effacer la lettre indiquée par le curseur (si le curseur se trouve à droite de la dernière entrée, il reculera d'un caractère et l'effacera).

Majuscule
Appuyez une fois sur cette touche pour activer le mode majuscule (appuyez de nouveau sur cette touche pour revenir au mode minuscule).

Curseur gauche
Appuyez sur cette touche pour déplacer le curseur vers la gauche. (Notez que cette fonction n'est pas accessible lors de l'enregistrement d'un numéro de télécopieur.)

Curseur droite
Appuyez sur cette touche pour déplacer le curseur vers la droite.

Symboles
Appuyez plusieurs fois sur la touche correspondante jusqu'à ce que le symbole souhaité apparaisse à l'affichage (consultez la liste des symboles ci-dessous).

Commentaires:

- Pour entrer successivement deux lettres figurant sur une même touche, appuyez une fois sur la touche **HT.PARL.** après avoir tapé la première lettre, puis tapez la seconde lettre.
- Pour remplacer une lettre par une autre, déplacez le curseur sur cette lettre et tapez la lettre souhaitée. La nouvelle lettre remplace alors le caractère précédent.

Liste des symboles

Pour taper un des symboles figurant dans la liste ci-dessous, appuyez sur la touche "*" ou "#" à plusieurs reprises jusqu'à ce que le symbole souhaité apparaisse à l'affichage.

# →	← *
. / ! " # \$ % & ' () * + , - . : ; < = > ? @ [¥] ^ _ \ { } → ←	↔

Allemand	Ä Ö Ü ä ö ü
Français	à â é è ï û
Suédois	Å Ä Ö å ä ö
Finnois	Å Ä Ö å ä ö
Espagnol	Ñ ñ á é í ó
Italien	é è ù ò ì à
Danois	Æ Ø Å æ ø å
Néerlandais	ÿ

À la fin de la liste, les caractères propres à la langue sélectionnée à l'aide du Paramètre utilisateur 12 apparaîtront comme indiqué sur le tableau. (Notez que toutes les langues figurant ci-dessus peuvent ne pas être disponibles sur votre appareil.)

REGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE

La date et l'heure apparaissent à l'affichage et dans les rapports. Ces données sont aussi imprimées en haut de chaque page transmise. Réglez la date et l'heure en appuyant sur les touches du panneau de commande, comme indiqué ci-dessous.

- ◆ Pour corriger une erreur, appuyez sur la touche **ABREGE** afin de remettre le curseur sur l'erreur, puis tapez le chiffre correct.
- ◆ Le réglage de l'heure sera automatiquement modifié au début et à la fin de la période de l'heure d'été.

Etape	Séquence des touches:	Description
1	 	ENTREE DONNEES apparaîtra à l'affichage.
2		INT. DATE+HEURE apparaîtra à l'affichage.
3		
4	  (Exemple)	Entrez le jour du mois (2 chiffres: "01" à "31").
5	  (Exemple: janvier)	Entrez le mois (2 chiffres: "01" pour janvier, "02" pour février, "12" pour décembre, etc.).
6	  (Exemple: 1995)	Entrez les deux derniers chiffres de l'année.
7	  (Exemple: 15h)	Entrez l'heure (2 chiffres: "00" à "23").
8	  (Exemple)	Entrez les minutes (2 chiffres: "00" à "59").
9		L'horloge se met en marche.
10	 STOP	Sortie.

CHOIX DU TYPE DE REPONSE

Votre appareil dispose de quatre types de réception des appels et documents:

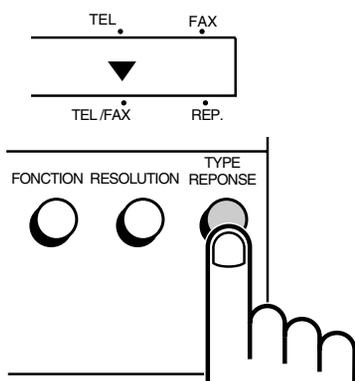
Type TEL: C'est le type de réponse le plus aisé pour recevoir des communications vocales. Vous pouvez également recevoir des télécopies; cependant, tous les appels doivent d'abord être reçus en décrochant le combiné de l'appareil ou le poste supplémentaire raccordé sur la même ligne.

Type FAX: Utilisez ce type si vous souhaitez recevoir uniquement des documents télécopiés sur votre ligne. Le télécopieur répondra automatiquement à tous les appels et recevra les documents transmis.

Type TEL/FAX: Ce type de réponse permet de recevoir des documents télécopiés et des communications vocales. Lors d'un appel, l'appareil détectera s'il s'agit d'une communication vocale (y compris les transmissions de documents par numérotation manuelle), ou d'une transmission de documents par numérotation automatique. Dans le premier cas, l'appareil émettra une sonnerie spéciale pour vous avertir. Dans le second cas, la réception se fera automatiquement.

Type REP.: Utilisez ce type lorsqu'un répondeur est raccordé à l'appareil et que vous souhaitez que celui-ci réponde aux appels. Cela vous permet de recevoir des communications vocales et des documents télécopiés pendant votre absence.

Réglage du type de réponse.



Appuyez sur la touche TYPE REPONSE jusqu'à ce que la flèche sur l'écran d'affichage se trouve face au type de réponse choisi.

Pour plus d'informations sur la réception de documents télécopiés en mode TEL, FAX, et TEL/FAX, veuillez consulter le chapitre 3 intitulé "Réception". Pour plus d'informations sur le mode REP., veuillez consulter le chapitre 4.

ENREGISTREMENT DE NUMEROS POUR LA NUMEROTATION AUTOMATIQUE

La composition automatique est un moyen facile et rapide de composer des numéros, soit en pressant une touche express (numérotation par touche express), soit en pressant la touche **ABREGE** et en entrant un nombre à 2 chiffres (numérotation abrégée). Ces touches peuvent servir pour la transmission de télécopies ou pour les communications vocales.

Pour utiliser la numérotation automatique, vous devez d'abord enregistrer le numéro complet dans votre télécopieur. C'est là que vous lui affectez un numéro de numérotation abrégée à 2 chiffres et que vous lui associez un nom (celui-ci apparaît à l'affichage lorsque le numéro est composé). Jusqu'à 15 numéros peuvent être enregistrés.

- ◆ Les numéros de numérotation abrégée compris entre "01" et "05" peuvent être utilisés à la fois pour la numérotation express et abrégée; les numéros de numérotation abrégée compris entre "06" et "15" ne peuvent être utilisés que pour la numérotation abrégée.
- ◆ Pour simplifier l'identification des touches express, apposez les étiquettes de touches express au-dessus des touches express ad hoc et indiquez le nom du correspondant dont le numéro vient d'être enregistré.

France: Il n'est pas possible d'enregistrer le même numéro dans plusieurs touches abrégées

Enregistrement des numéros

Commentaires:

- *Pour enregistrer un numéro international, vous devez appuyer sur la touche **R** après avoir entré le code d'accès pour les numéros internationaux (Cette procédure commande à l'appareil de détecter la tonalité, étape nécessaire dans certains pays).*
- *Si l'appareil est connecté à un PBX, les numéros composés en numérotation automatique sont automatiquement transférés vers la ligne du réseau public (vous ne devez donc pas entrer le code d'accès, etc. pour obtenir une ligne extérieure lors de l'enregistrement du numéro). Pour enregistrer un numéro raccordé à votre PBX, appuyez sur la touche **R** avant d'entrer le numéro.*
- *Si vous entrez un numéro exigeant un temps d'attente entre certains chiffres, appuyez sur la touche **BIS**. Cette opération insère une pause de 4 secondes (vous pouvez appuyer plusieurs fois sur cette touche, si nécessaire). Par exemple, si le numéro que vous enregistrez nécessite l'accès à un service téléphonique spécial, il est possible que vous deviez ajouter une pause après avoir introduit le code d'accès de ce service. (En France, le temps d'attente sera de 2 secondes lors de la numérotation, même si vous appuyez plusieurs fois sur la touche **BIS**).*
- *Pour entrer des lettres composant les noms ou corriger une erreur, reportez-vous à la section "Enregistrement des lettres composant les noms" dans ce chapitre.*

Etape	Séquence des touches:	Description
1	 	ENTREE DONNEES apparaîtra à l'affichage.
2		MODE No FAX/TEL apparaîtra à l'affichage.
3		Selectionnez INT.
4	  (Exemple)	Pour introduire un numéro abrégé: Entrez un numéro à 2 chiffres (compris entre 01 et 15) à l'aide des touches du pavé numérique. Ces deux chiffres représentent le numéro de numérotation abrégée.
5	       (Exemple)	Entrez le numéro de télécopieur ou de téléphone (max. 20 chiffres y compris les pauses) à l'aide des touches du pavé numérique.
6		
7	   ...  (Exemple)	Entrez le nom de votre correspondant à l'aide des touches du pavé numérique, comme indiqué à la section "Enregistrement des lettres composant les noms" dans ce chapitre (max. 10 caractères). Si vous ne souhaitez pas entrer ces données, sautez cette étape.
8		
9	Etape 4 ou  STOP	Retournez à l'étape 4 pour enregistrer un autre numéro, ou appuyez sur la touche STOP pour sortir. Si ce numéro est utilisé pour la numérotation express, écrivez le nom sur l'étiquette figurant au-dessus de la touche express correspondante.

Suppression de numéros

Etape	Séquence des touches:	Description
1	 	ENTREE DONNEES apparaîtra à l'affichage.
2		MODE No FAX/TEL apparaîtra à l'affichage.
3		Sélectionnez EFFACER.
4	  (Exemple)	Pour supprimer un numéro abrégé, introduisez le nombre à deux chiffres souhaité à l'aide des touches du pavé numérique.
5		
6	Etape 4 ou  STOP	Retournez à l'étape 4 pour supprimer un autre numéro, ou appuyez sur la touche STOP pour sortir.

Modifications

Pour apporter des modifications à un numéro enregistré précédemment, répétez la procédure d'enregistrement. Sélectionnez le numéro de code que vous souhaitez modifier à l'étape 4 et apportez vos modifications lorsque le numéro et/ou le nom apparaissent à l'affichage (respectivement, les étapes 5 et 7).

Les numéros et les lettres sont modifiés comme décrit à la section "Enregistrement des lettres composant les noms" de ce chapitre.

◆ *Mémorisation des numéros de numérotation automatique grâce à une pile au lithium*

Votre télécopieur est équipé d'une pile au lithium destinée à garder en mémoire les numéros de numérotation automatique et autres données programmées lorsque l'appareil est hors tension.

En règle générale, la pile se décharge lorsque l'appareil est hors tension. Durée approximative de la pile en cas de coupure de courant prolongée: 5 ans.

Lorsque la pile est épuisée, demandez à votre revendeur ou à votre technicien de procéder au remplacement. N'essayez jamais de la remplacer vous-même.

3 OPERATIONS DE BASE

TRANSMISSION

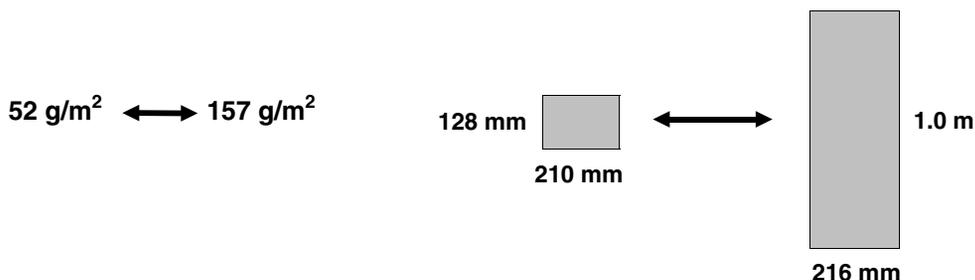
Documents transmissibles

Votre télécopieur peut transmettre la majorité des documents de bureau standard. Vous trouverez ci-après les détails relatifs à ces documents:

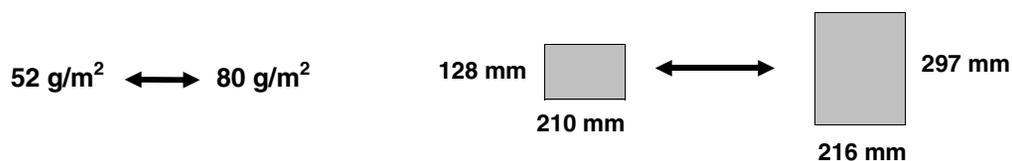
Dimension et poids

La dimension et le poids des documents pouvant être introduits dans le chargeur de document varient selon que vous chargez une page à la fois ou plusieurs.

Feuille à feuille:



Plusieurs feuilles à la fois:



Remarque: La zone du document lue par le télécopieur est légèrement plus petite que le format réel du document. Tout texte ou graphique imprimé en dehors de cette zone ne sera donc pas transmis.

Largeur de lecture: 210 mm

Longueur de lecture: Longueur de la page moins 4 mm à partir des extrémités supérieure et inférieure.

Autres restrictions

- ◆ Les documents écrits à l'encre jaune, jaune-vert ou bleu clair ne peuvent pas être transmis étant donné que le dispositif de lecture ne reconnaît pas ces couleurs.
- ◆ L'encre, la colle et le liquide correcteur doivent être secs avant la transmission.
- ◆ Tous les trombones, agrafes et épingles doivent être enlevés des documents avant la transmission, sous peine d'endommager le télécopieur.
- ◆ Les documents rapiécés, recollés avec du ruban adhésif, déchirés, inférieurs au format minimal, à dos de carbone, ou facilement tachables doivent être photocopiés, et la copie utilisée pour la transmission.

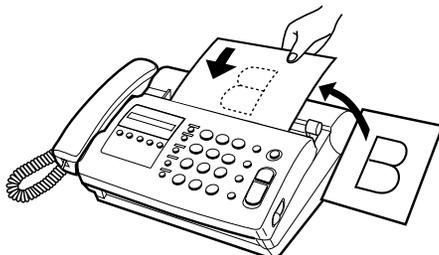
Chargement du document

Il est possible de placer jusqu'à 15 feuilles à la fois dans le chargeur. Celles-ci seront automatiquement alimentées dans l'appareil en commençant par la feuille du bas.

- ◆ Si vous devez envoyer ou copier plus de 15 pages, placez les feuilles supplémentaires avec précaution dans le chargeur lorsque la dernière page est en cours de lecture. Ne forcez pas les feuilles car cela pourrait provoquer une alimentation double ou un bourrage.
- ◆ Si votre document se compose de plusieurs pages de dimension ou d'épaisseur supérieure à la normale devant être chargées une à une, introduisez chaque feuille dans le télécopieur lors de la lecture de la page précédente. Introduisez délicatement la page afin d'éviter une double alimentation.

1

Ajustez le guide de document à la largeur de votre document.

2

Placez le document face vers le bas et glissez-le doucement dans le chargeur. Veillez à introduire le bord supérieur du document en premier.

- Le chargeur entraînera le document dans l'appareil. Le message ENVOI PRET apparaîtra à l'affichage.

3

Vous pouvez maintenant procéder aux réglages de la résolution et/ou du contraste, comme décrit dans la section ci-après, ou composer le numéro de votre correspondant (voyez la section "Numérotation et transmission").

Important:

- Si vous souhaitez retirer le document du télécopieur avant de le transmettre ou de le copier, débloquez d'abord le tableau de bord en le soulevant à l'avant avec les deux mains, puis retirez le document. Si vous tirez sur le document sans avoir débloqué le tableau de bord, vous risquez d'abîmer le mécanisme d'alimentation.

Résolution et contraste

Vous pouvez maintenant procéder aux réglages de la résolution et/ou du contraste.

Résolution

Votre télécopieur possède 3 réglages de résolution:

STANDARD:	Utilisez la résolution STANDARD pour les documents ordinaires. Ce réglage assure, en outre, une transmission rapide et économique.
FIN:	Utilisez la résolution FIN pour une reproduction améliorée, tout particulièrement pour des documents contenant des petits caractères ou des schémas à traits fins.
DEMI-TON:	Utilisez la résolution DEMI-TON pour les photographies et les illustrations. Les documents seront alors reproduits en 16 tons de gris.

Si vous ne procédez à aucun réglage, l'appareil transmettra automatiquement le document en résolution STANDARD.

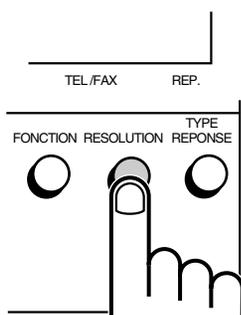
- ◆ Pour transmettre avec une résolution FIN, le télécopieur récepteur doit également disposer de ces résolutions. Dans le cas contraire, votre télécopieur basculera automatiquement sur STANDARD.
- ◆ La résolution par défaut (c.-à-d. la résolution utilisée par le télécopieur si vous n'effectuez aucun réglage de résolution particulier) peut être réglée sur FIN en modifiant le paramètre utilisateur 2 comme expliqué au Chapitre 5, "Réglages facultatifs".

Contraste

En règle générale, le contraste est réglé sur AUTO, ce qui signifie que l'appareil contrôle automatiquement le contraste. Toutefois, pour les documents très clairs, vous pouvez régler le contraste sur FONCE.

Réglage de la résolution et du contraste

Remarque: Pour effectuer le réglage de la résolution et/ou du contraste, le document doit d'abord être introduit dans le chargeur.



Appuyez sur la touche RESOLUTION une ou plusieurs fois successivement, jusqu'à ce que les réglages de la résolution et du contraste souhaités apparaissent à l'affichage.

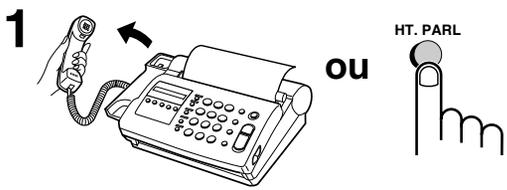
- Lorsque vous vous déplacez pour la première fois dans la liste des réglages de résolution, le réglage AUTO du contraste apparaîtra en regard de chaque réglage de la résolution. Lors du deuxième passage dans la liste, le réglage FONCE apparaîtra.

Numérotation et transmission

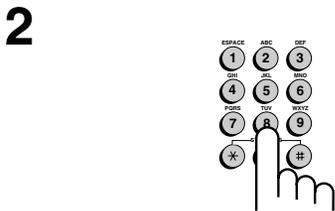
Lorsque vous avez chargé le document dans l'appareil et procédé aux réglages du mode de transmission souhaité, vous pouvez composer le numéro du télécopieur distant et transmettre votre document. Il existe plusieurs types de numérotation afin que vous puissiez sélectionner celui qui correspond le mieux à vos besoins.

Numérotation Normale

En numérotation normale, il suffit de décrocher le combiné (ou d'appuyer sur la touche **HT.PARL**) et de numéroté comme vous le feriez pour appeler quelqu'un. Si le téléphone distant est paramétré en position réception manuelle (c.-à-d. si votre correspondant doit d'abord converser avec vous avant d'appuyer sur la touche **DEPART** pour commencer la réception), vous pouvez avoir une conversation avec votre interlocuteur avant d'envoyer votre télécopie.



Décrochez le combiné ou appuyez sur la touche HT.PARL. Attendez la tonalité d'invitation à numéroté.



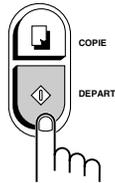
Composez le numéro du télécopieur distant à l'aide des touches du pavé numérique.



Attendez la connexion. Selon le réglage du télécopieur distant, vous entendrez soit une tonalité émise par le télécopieur, soit votre correspondant décrochera le combiné.

- Si votre correspondant décroche, demandez-lui d'appuyer sur la touche Départ (si vous aviez appuyé sur la touche **HT.PARL**, décrochez le combiné pour converser avec lui). Le télécopieur distant émet alors une tonalité de réception.

4



Dès que vous entendez la tonalité de réception, appuyez sur la touche **DEPART**, puis raccrochez le combiné le cas échéant.

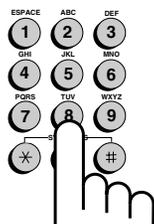
- Lorsque la transmission est terminée, le télécopieur émet un signal sonore.

Numérotation directe au clavier

Si vous ne devez pas parler à votre correspondant avant d'envoyer votre télécopie, vous pouvez composer directement le numéro. Il n'est donc pas nécessaire de décrocher le combiné, ni d'appuyer sur la touche **HT.PARL.**

- ♦ La numérotation directe au clavier est un type de numérotation automatique. Dès lors, si vous devez insérer une pause entre des chiffres, appuyez sur la touche **BIS**. (Pour plus de détails sur le concept de pause, reportez-vous à la section "Enregistrement de numéros pour la numérotation automatique" au Chapitre 2.)

1



Composez le numéro du télécopieur distant à l'aide des touches du pavé numérique.

2

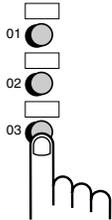


Contrôlez le résultat à l'affichage. Si le numéro du télécopieur distant est correct, appuyez sur la touche **DEPART**.

- Si le numéro est incorrect, appuyez sur la touche **STOP** pour l'effacer, puis retapez le(s) chiffre(s).

Numérotation express

Si le numéro que vous souhaitez composer a été enregistré pour une numérotation automatique comme un numéro abrégé compris entre "01" et "05" (voir "Enregistrement de numéros pour la numérotation automatique" au Chapitre 2), il suffit d'appuyer sur la touche express correspondante.



Exemple: Pour composer le numéro abrégé "03", appuyez sur la touche express 03.

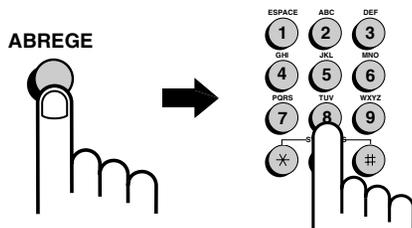
Appuyez sur la touche express correspondant au numéro de numérotation abrégée souhaité.

- Le nom du correspondant apparaîtra à l'affichage, ou son numéro de télécopieur si vous n'avez pas enregistré de nom. (Si le nom ou le numéro est incorrect, appuyez sur la touche **STOP**.)
- Le document sera automatiquement transmis dès l'établissement de la connexion.

Numérotation abrégée

La numérotation abrégée peut être utilisée pour composer tout numéro qui a été enregistré pour la numérotation automatique (voir "Enregistrement de numéros pour la numérotation automatique" au chapitre 2).

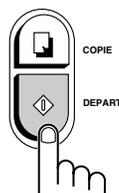
1



Appuyez sur la touche ABREGÉ et tapez ensuite les deux chiffres du numéro abrégé à l'aide des touches du pavé numérique.

- N'oubliez pas de faire précéder les chiffres compris entre 1 et 9 d'un 0.

2



Contrôlez les données à l'affichage. Si le nom ou le numéro est correct, appuyez sur la touche DEPART.

- Dans le cas contraire, appuyez sur la touche **STOP** et répétez la procédure de l'étape 1.

Rappel

Rappel automatique

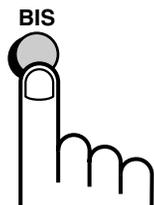
Si vous utilisez la numérotation automatique ou la numérotation directe au clavier et que la ligne est occupée, l'appareil recomposera automatiquement le numéro. Cette renumérotation sera répétée deux fois, à intervalles de 2 minutes 30.

- ◆ Pour interrompre cette fonction, appuyez sur la touche **STOP**.

Utilisation de la touche BIS

Si la ligne est occupée, vous pouvez appuyer sur la touche **BIS** pour recomposer le numéro (le dernier numéro est recomposé automatiquement).

1



Appuyez sur la touche BIS.

- Le haut-parleur sera activé. (Assurez-vous que le volume sonore est correctement réglé.)

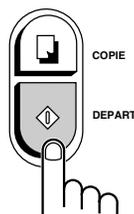
2



Attendez la connexion. Selon le réglage de l'appareil distant, vous entendrez soit la tonalité de réception de ce télécopieur, soit votre correspondant.

- Si l'autre personne décroche, prenez le combiné et demandez-lui d'appuyer sur la touche Départ de son télécopieur. Le télécopieur distant émet alors une tonalité de réception.

3



Lorsque vous entendez cette tonalité, appuyez sur la touche DEPART. Raccrochez ensuite le combiné le cas échéant.

RECEPTION

Mode de réception FAX

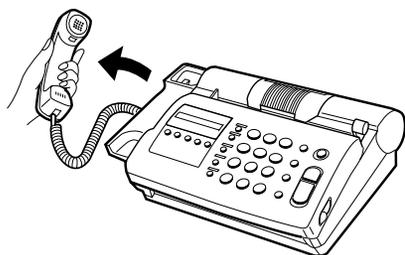
Lorsque le mode de réception est réglé sur FAX (appuyez sur la touche **TYPE REponse** jusqu'à ce que la flèche soit positionnée sur l'indication **FAX**), le télécopieur répond automatiquement à tous les appels après deux sonneries et reçoit les documents entrants.

Mode de réception TEL

Lorsque le mode de réception est réglé sur TEL (appuyez sur la touche **TYPE REponse** jusqu'à ce que la flèche soit positionnée sur l'indication **TEL**), vous devez répondre aux appels (y compris pour les transmissions de télécopies) en décrochant le combiné ou en utilisant un poste supplémentaire raccordé sur la même ligne.

(France: La connexion du téléphone externe se fait par une prise gigogne spéciale (veuillez prendre contact avec votre revendeur SHARP).

Réception de télécopies sur le UX-70/75



Lorsque la sonnerie de votre appareil retentit, décrochez le combiné.

- Si vous entendez une tonalité de télécopieur, appuyez sur **DEPART** puis raccrochez le combiné.
- Si après une conversation, votre interlocuteur désire envoyer un document, appuyez sur la touche **DEPART** une fois la conversation terminée. Raccrochez le combiné.

Remarque: Assurez-vous qu'il n'y a pas de document dans le support de documents avant d'appuyer sur la touche **DEPART**.

Réception de documents via un téléphone externe.

Allemagne, Autriche, Suisse:

- *Fonction non disponible.*

France:

- *La connexion du téléphone externe se fait par une prise gigogne spéciale (veuillez prendre contact avec votre revendeur SHARP)*

Si après une conversation, votre interlocuteur désire envoyer un document, appuyez sur les touches "5", "✳" et "✳" si vous utilisez un téléphone à fréquence vocale ou un téléphone par impulsions capable d'émettre des fréquences vocales. Si ce n'est pas le cas, posez le combiné (ne raccrochez pas), dirigez-vous vers le télécopieur, décrochez le combiné et appuyez sur la touche **DEPART**.

Remarque: *Le télécopieur n'acceptera pas le signal de réception ("5", "✳", et "✳") si un document se trouve dans le chargeur.*

Commentaires:

- *Le code utilisé pour activer la réception d'un document à partir d'un téléphone externe à fréquence vocale ("5", "✳", et "✳") peut être modifié. Veuillez vous référer au paramètre utilisateur 3 ("Code transfert") au chapitre 5, "Réglages facultatifs".*
- *Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le code d'activation de réception de documents, vous pouvez supprimer la détection de ce code via le paramètre utilisateur 4. Ce réglage empêchera le télécopieur d'essayer de lancer par erreur la réception, en cas de détection d'un signal similaire à "5", "✳", et "✳" pendant que vous parlez avec un téléphone externe.*

Mode de réception TEL/FAX

Lorsque le mode de réception est réglé sur TEL/FAX (appuyez sur la touche **TYPE REPONSE** jusqu'à ce que la flèche soit positionnée sur l'indication **TEL/FAX**), le télécopieur répond automatiquement à tous les appels après deux sonneries. Ensuite, l'appareil analyse la ligne pendant environ 5 secondes pour détecter une éventuelle tonalité de télécopieur.

- ◆ Si le télécopieur détecte une tonalité de télécopieur (cela signifie qu'il s'agit d'un envoi de documents par numérotation automatique), il lancera automatiquement la réception du document entrant.
- ◆ Si le télécopieur ne détecte pas de tonalité de télécopieur (cela signifie qu'il s'agit d'un appel vocal ou d'un envoi de documents par numérotation manuelle), l'appareil émettra une sonnerie spéciale (une pseudo-sonnerie) pendant 15 secondes afin de vous avertir de la nécessité de répondre. Si vous ne répondez pas dans ce délai, votre appareil enverra une tonalité de télécopieur au télécopieur distant pour permettre à votre correspondant d'envoyer manuellement un document s'il le souhaite.

Commentaires:

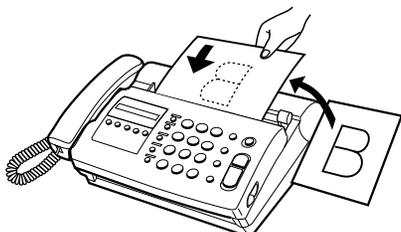
- *Seul le télécopieur vous avertira par une pseudo-sonnerie de l'entrée d'appels vocaux ou de documents envoyés par numérotation manuelle. Un appareil externe raccordé sur la même ligne n'émettra pas de sonnerie après la connexion.*
- *La durée de la pseudo-sonnerie peut être réglée via le paramètre utilisateur 7. Veuillez vous référer à ce sujet au Chapitre 5, "Réglages facultatifs".*

COPIE

Votre télécopieur peut également être utilisé pour réaliser des copies. Cette fonction vous permet en particulier de tirer une copie du document à transmettre afin de vérifier si les réglages de la résolution et du contraste sont corrects.

- ◆ La résolution par défaut en mode Copie est FIN.

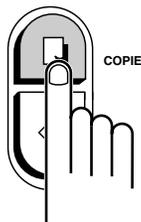
1



Chargez le(s) document(s) face vers le bas.

- Si vous le souhaitez, réglez la résolution et le contraste à l'aide de la touche **RESOLUTION**.

2



Appuyez sur la touche COPIE.

◆ **Appels entrant en cours de copie**

Le télécopieur bascule en mode réception manuelle pendant la copie afin que vous puissiez décrocher le combiné si un appel vous est adressé durant cette copie.

Pour recevoir un document, appuyez sur la touche **DEPART** lorsque la copie est terminée. Si vous souhaitez démarrer immédiatement la réception, appuyez sur la touche **STOP** pour interrompre la copie, et ensuite sur **DEPART** dès que le document est libéré et que l'appareil est revenu en mode d'attente.

COMMUNICATIONS VOCALES

Votre télécopieur peut être utilisé comme un poste téléphonique classique pour effectuer et recevoir des appels vocaux.

Remarque: Pour effectuer ou recevoir des appels vocaux, l'alimentation doit être mise sous tension (sauf en Italie).

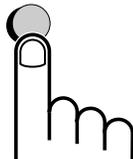
Appels vocaux

1



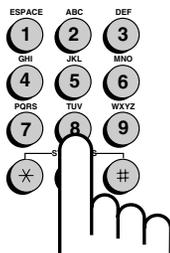
ou

HT. PARL



Décrochez le combiné ou appuyez sur la touche HT.PARL. Attendez la tonalité d'invitation à numéroté.

2



Composez le numéro selon l'une des méthodes décrites ci-dessous:

- **Numérotation normale:** Entrez un numéro de téléphone complet à l'aide des touches du pavé numérique.
- **Numérotation express:** Appuyez sur la touche express correspondante.
- **Numérotation abrégée:** Appuyez sur la touche **ABREGE** et entrez le numéro abrégé à 2 chiffres à l'aide des touches du pavé numérique.

3

Parlez à votre correspondant lorsqu'il a décroché.

- Si vous avez appuyé sur la touche **HT.PARL**, décrochez le combiné.

Rappel du dernier numéro

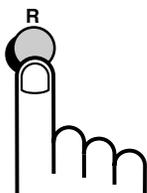
Le dernier numéro appelé peut être renuméroté automatiquement à l'aide de la touche **BIS** (il n'est pas nécessaire de décrocher le combiné, ni d'appuyer sur la touche **HT.PARL**). Lorsque votre correspondant répond, décrochez le combiné.

Opérations avec PBX

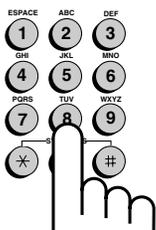
Si votre télécopieur est connecté à un PBX, vous pouvez utiliser votre appareil pour les opérations suivantes:

- ◆ **Demande d'informations:** Durant une conversation, vous pouvez mettre votre correspondant en attente et appeler un autre numéro, puis revenir à votre première conversation.
- ◆ **Transfert d'appels:** Vous pouvez transférer un appel sur un autre poste raccordé au PBX sans l'intervention d'un opérateur.

Demande d'informations

1

Pendant la conversation téléphonique, appuyez sur la touche R pour mettre votre correspondant en attente.

2

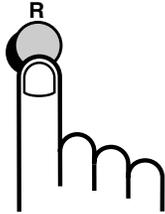
Lorsque vous entendez la tonalité, composez le numéro du poste que vous souhaitez appeler.

3

A la fin de votre conversation, la ligne avec votre premier correspondant est automatiquement rétablie lorsque votre deuxième correspondant raccroche.

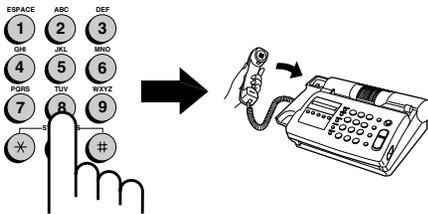
Transfert d'appels

1



Durant votre conversation téléphonique, appuyez sur la touche **R** pour mettre votre correspondant en attente.

2



Lorsque vous entendez la tonalité, composez le numéro du poste sur lequel vous souhaitez transférer l'appel. Raccrochez le combiné lorsque votre correspondant a répondu. L'appel est alors automatiquement transféré vers ce poste.

- Si le correspondant ne répond pas, appuyez à nouveau sur la touche **R** pour revenir à l'appelant initial.

RELEVE

La fonction Relève est utilisée pour demander à un autre appareil d'envoyer un document vers votre télécopieur. En d'autres termes, c'est l'appareil récepteur, et non l'appareil transmetteur, qui active la transmission.

Activation de la touche Relève

Pour utiliser la fonction Relève, vous devez au préalable régler la touche express 05 en conséquence. Ce réglage se fait en modifiant le paramètre utilisateur 6, selon les instructions figurant au Chapitre 5, "Réglages facultatifs". (Notez que lorsque la touche express 05 a été réglée pour servir de touche Relève, elle ne peut plus être utilisée comme touche express.)

Opération en mode Relève

1

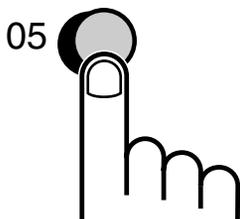


(Exemple)

Composez le numéro de l'appareil que vous souhaitez appeler en mode relève selon l'une des méthodes suivantes:

- décrochez le combiné (ou appuyez sur la touche **HT.PARL**) et composez l'intégralité du numéro. Attendez la tonalité de réponse du télécopieur distant.
- Appuyez sur la touche **ABREGE** et entrez un numéro de numérotation abrégée à 2 chiffres.
- Entrez l'intégralité du numéro à l'aide des touches du pavé numérique.

2



Appuyez sur la touche express 05.

- Lorsque le message RELEVE apparaît à l'affichage, raccrochez le combiné le cas échéant. La réception démarre immédiatement.

Note: *Si l'appareil distant sollicité a une fonction sécurité activée contre toute relève non souhaitée, il vous faudra demander à l'opérateur de cet appareil l'autorisation de le mettre en relève. Veillez à ce que votre numéro de télécopieur soit correctement enregistré dans votre appareil, comme décrit au chapitre 2 "Enregistrement de vos nom et numéro de télécopieur", étant donné que l'autre appareil se servira de ces données pour vous identifier et vous autoriser à effectuer l'opération de relève.*

OPERATIONS TEMPORISEES

La fonction de temporisation vous permet de programmer des opérations de transmission et/ou de relève afin que ces dernières soient exécutées automatiquement à une heure spécifiée. Une opération de transmission et/ou une opération de relève peuvent être programmées à tout moment, et l'heure à laquelle ces opérations seront exécutées peut être programmée 24 heures à l'avance au plus.

Vous pouvez recourir à cette fonction pour bénéficier par exemple de tarifs réduits, sans que ces opérations exigent votre présence.

Remarque: Seul un numéro de touche **ABREGÉ** est utilisable pour appeler le télécopieur distant.

France: Il n'est pas possible d'utiliser la même touche abrégé pour l'opération de transmission et l'opération de relève.

Programmation d'une opération différée

- 1**   "MODE DIFFERE" apparaîtra à l'affichage.
- 2**  ou  Pressez "#" pour choisir une transmission (MODE ENVOI), ou "*" pour choisir une relève (MODE RELEVE).
- 3**  Sélectionnez INT.
- 4**    
(Exemple: 9:25) Entrez l'heure à laquelle vous souhaitez que l'opération soit exécutée (2 chiffres pour l'heure et 2 chiffres pour les minutes).
- 5**  Appuyez sur DEPART.

6



(Exemple)

A l'aide des touches du pavé numérique, entrez les 2 chiffres (compris entre 01 et 15) du numéro ABREGE correspondant au télécopieur distant.

7



Appuyez sur DEPART.

8



Dans le cas d'une transmission, ajustez si nécessaire la résolution et le contraste.

9



Appuyez sur DEPART puis sur STOP. Dans le cas d'une transmission, placez un document dans le chargeur avant l'heure programmée.

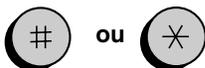
Annulation d'une opération différée

1



MODE DIFFERE apparaîtra à l'affichage.

2



Pressez "#" pour annuler une transmission ou "*" pour annuler une relève

3



Sélectionnez ANNULE.

4



Appuyez sur DEPART puis sur STOP.

4 CONNEXION A UN REPONDEUR

UTILISATION DE L'AIGUILLAGE

Si vous avez connecté un répondeur comme décrit au Chapitre 1, "Montage et Connexions", vous pouvez recevoir des messages vocaux et des télécopies sur une même ligne téléphonique durant votre absence. Pour utiliser l'aiguillage, vous devez tout d'abord modifier le message d'accueil de votre répondeur, puis choisir le mode de réception **REP** avant de partir.

Modification du message d'accueil

Le message d'accueil de votre répondeur doit être modifié pour avertir vos interlocuteurs qui désirent vous transmettre une télécopie d'appuyer sur la touche Départ. Exemple de message d'accueil:

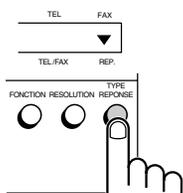
"Bonjour, vous êtes en communication avec la société ABC. Nous ne sommes actuellement pas en mesure de répondre à votre appel. Vous pouvez laisser un message après le signal sonore ou appuyer sur la touche Départ de votre télécopieur pour transmettre un document. Merci de votre appel."

Commentaires:

- *Faites en sorte que votre message ne dépasse pas 10 secondes. Au delà, la réception de télécopies en numérotation automatique pourrait s'avérer difficile.*
- *Vos interlocuteurs peuvent même laisser un message et transmettre une télécopie au cours du même appel. Modifiez votre message d'accueil pour leur signaler qu'ils peuvent tout d'abord laisser un message vocal et ensuite appuyer sur la touche Départ pour transmettre le document.*

Avant de partir

1



Sélectionnez le mode de réception REP en appuyant sur la touche TYPE REPONSE.

2

Réglez votre répondeur sur réponse automatique.

- Votre répondeur doit être paramétré pour répondre après un maximum de 2 sonneries. Si tel n'est pas le cas, vous ne pourrez pas recevoir de télécopies transmises en numérotation automatique.
- Si votre répondeur dispose d'une fonction tarif réduit, assurez-vous qu'il répondra à la seconde sonnerie.

Remarque: *Si votre répondeur peut être consulté à distance, assurez-vous que votre code d'accès à distance soit différent du code activant la transmission d'un document au départ d'un poste supplémentaire (voir le Chapitre 3, "Réception"). Si ces codes sont identiques, l'utilisation du code destiné à écouter les messages du répondeur à distance activera le télécopieur.*

Comment fonctionne l'aiguillage

Lorsque vous êtes absent, tous les appels entrants seront traités par votre répondeur et le message d'accueil sera diffusé. Pendant ce temps, le télécopieur sera à l'écoute de la ligne. Si ce dernier détecte une transmission fax, il prendra la ligne et démarrera la réception.

- ◆ En cas de mauvaise qualité de la liaison, le répondeur et/ou le télécopieur peuvent ne pas répondre correctement.
- ◆ Le compteur d'appels de votre répondeur peut indiquer la réception de messages vocaux alors que seuls des messages télécopieur ont été reçus.

Remarque: *Pour empêcher le télécopieur de prendre la ligne et de commencer la réception si vous appelez ou répondez au départ d'un poste externe, appuyez sur trois touches au choix (autres que le code d'activation du télécopieur pour la réception, "5", "✳", et "✳") sur le pavé numérique du téléphone. Ceci n'est possible que sur un téléphone à fréquence vocale.*

Si cela ne fonctionne pas

Si l'aiguillage ne fonctionne pas correctement, vérifiez d'abord si le répondeur est correctement raccordé au télécopieur. L'une des extrémités du câble du répondeur doit être insérée dans la fiche "**TEL. SET**" du télécopieur (ou une autre fiche murale), et l'autre dans la fiche "**Telephone line**" du répondeur.

France: La connexion du répondeur se fait par une prise gigogne spéciale (veuillez prendre contact avec votre revendeur Sharp).

Si les connexions sont correctement établies et que le mode répondeur ne fonctionne toujours pas, la synchronisation entre votre répondeur et le télécopieur n'est probablement pas bonne. Vous trouverez ci-après quelques solutions à des problèmes usuels de synchronisation.

Lisez également le paragraphe suivant "Comment les transmissions fax sont-elles détectées" en vue de mieux comprendre le fonctionnement du télécopieur lorsqu'un répondeur est connecté. Ceci vous aidera à déterminer la cause du problème et les actions à entreprendre.

- ◆ Les interlocuteurs désireux de laisser un message vocal sont-ils interrompus par le télécopieur?

Le télécopieur est réglé pour prendre la ligne et démarrer la réception s'il détecte un temps de silence spécifié. Si votre message d'accueil contient une pause ou si l'interlocuteur introduit une pause en enregistrant son message, et que cette pause est plus longue que le temps défini, le télécopieur interrompra l'interlocuteur.

Il est recommandé de raccourcir ou d'éliminer ces pauses. Vous pouvez également allonger le temps de détection de silence. Cette procédure est décrite à la section "Réglages facultatifs" à la fin du présent chapitre.

- ◆ Les interlocuteurs désireux de transmettre une télécopie en manuel rencontrent-ils un problème après la fin du message d'accueil du répondeur?

Dans ce cas, votre répondeur coupe la ligne (il raccroche) avant que le télécopieur ait pu prendre la ligne et commencer la réception. Vous pouvez activer votre télécopieur plus tôt en raccourcissant le temps de détection de silence. Cette procédure est décrite à la section "Réglages facultatifs" à la fin du présent chapitre.

- ◆ Eprouvez-vous des difficultés lors de la réception de documents transmis en numérotation automatique?

Assurez-vous que le message d'accueil du répondeur n'excède pas 10 secondes et que le répondeur est paramétré pour répondre après 2 sonneries. L'insertion d'une courte pause au début du message d'accueil peut également constituer une solution. En effet, cette pause permet à votre appareil d'entendre clairement et de détecter le signal "d'appel" que l'appareil distant émet en numérotation automatique.

Comment les transmissions fax sont-elles détectées:

Votre télécopieur détecte les transmissions de documents de deux manières lorsque votre répondeur est connecté. Ceci dépendra si le document est transmis en manuel ou en automatique:

Numérotation automatique:

Si le document est transmis en numérotation automatique, par exemple en utilisant la touche Express ou la numérotation abrégée, l'appareil émetteur émet un "signal d'appel" à trois secondes d'intervalle pendant 30 à 40 secondes après avoir composé le numéro. Lorsque le télécopieur détecte ce signal, il déconnecte le répondeur, transmet un "signal de réception" et démarre la réception.

Si l'appareil émetteur ne reçoit pas de signal de réception de votre télécopieur dans les 30 à 40 secondes suivant la numérotation, il raccrochera pour reprendre automatiquement la numérotation quelques minutes plus tard.

Etant donné que votre télécopieur peut ne pas être capable de détecter le signal de transmission d'une télécopie avant la fin du message d'accueil, il est important que votre répondeur réponde dans les 2 sonneries et que le message d'accueil ne soit pas trop long. Dans le cas contraire, il se peut que le télécopieur ne puisse pas établir la communication avec l'appareil distant avant que ce dernier ne raccroche.

Numérotation manuelle:

Lorsque le document est transmis en mode normal (composition manuelle), l'appareil émetteur n'émet pas de signal d'appel. La personne transmettant le document appuie sur la touche Départ après avoir entendu la tonalité de réception. En cas de connexion à un répondeur, l'interlocuteur entendra votre message d'accueil au lieu de la tonalité de réception, puis appuiera sur la touche Départ.

Ceci ne signale toutefois pas à votre télécopieur qu'il s'agit d'une transmission fax. Pour la détecter, il doit utiliser la fonction "Temps de détection de silence". Cette fonction commande à votre télécopieur d'interrompre le répondeur et de lancer la réception s'il détecte un silence d'une durée déterminée.

Votre télécopieur est paramétré pour démarrer automatiquement la réception d'un document s'il détecte un silence de 6 secondes. Lorsque l'interlocuteur appuie sur la touche Départ, la ligne devient silencieuse et le télécopieur émetteur attend la tonalité de réception de votre appareil. Votre télécopieur déconnectera le répondeur 6 secondes après que cette touche ait été actionnée et enverra une tonalité de réception à l'appareil distant qui pourra démarrer la transmission.

Si votre répondeur coupe la ligne avant 6 secondes, la réception de documents sera impossible. Dans ce cas, vous devez raccourcir le temps de détection de silence comme décrit à la page suivante. Cependant, lorsque le temps de détection de silence est trop court, le télécopieur peut interrompre l'interlocuteur durant l'enregistrement de son message si celui-ci y insère une pause ou si votre message d'accueil contient une pause.

REGLAGES FACULTATIFS DU REPONDEUR

Si nécessaire, vous pouvez utiliser les paramètres suivants pour améliorer la réponse du répondeur pour aiguiller les appels entrants.

Temps détection silence

Cette fonction permet au télécopieur de prendre la ligne et de commencer la réception dès la détection d'un silence d'une certaine durée après que le répondeur ait répondu.

La durée du silence peut être réglée de 1 à 10 secondes. En usine, le temps de détection du silence a été réglé sur 6 secondes, un réglage optimal pour la plupart des répondeurs. Il se peut que vous deviez modifier ce réglage en fonction du temps de déconnexion de votre répondeur.

- ◆ Certains répondeurs ont des temps de déconnexion très courts (souvent 4 secondes), ce qui signifie que le répondeur peut couper la ligne avant le début de la transmission de la télécopie. Dans ce cas, faites un essai avec un temps de détection de silence de 3 secondes.
- ◆ Si le télécopieur interrompt les correspondants avant qu'ils puissent laisser un message, augmentez la durée du temps de détection de silence. Si votre message d'accueil inclut une période de silence, assurez-vous que cette durée n'excède pas la durée de ce silence, ou réenregistrez le message d'accueil pour raccourcir ce silence.

Pour modifier le réglage du temps de détection de silence, modifiez le paramètre 8 comme indiqué au Chapitre 5, "Réglages facultatifs".

Remarque: Cette fonction peut être désactivée en tapant "00" pour la durée. Notez qu'alors, le télécopieur ne pourra pas recevoir de messages transmis en composition normale (manuelle).

Cela ne fonctionne toujours pas...

Certains répondeurs ne permettent pas de trouver un temps de détection de silence autorisant à la fois la réception d'une télécopie et l'enregistrement continu d'un message vocal. Dans ce cas, les personnes utilisant une ligne à fréquence vocale peuvent encore transmettre une télécopie en appuyant sur les touches "5", " * ", et " * " sur leur télécopieur. Il s'agit du code activant la réception d'une télécopie (cf. Chapitre 3, "Réception"). Ce code peut être modifié au moyen du paramètre 3 comme décrit au Chapitre 5.

Pour utiliser cette méthode, désactivez le temps de détection de silence en réglant le paramètre 8 sur "00", et modifiez votre message d'accueil pour informer vos interlocuteurs utilisant des appareils à fréquence vocale qu'ils peuvent transmettre une télécopie en appuyant sur "5", " * ", " * " et ensuite sur la touche Départ.

Choix Rx Auto

Lorsque cette fonction est activée, votre télécopieur répondra à l'appel après 5 sonneries au cas où votre répondeur, pour une raison ou une autre, ne répond pas avant cet intervalle. Ainsi, vous êtes certain de recevoir une télécopie même si la bande de votre répondeur est saturée ou si votre répondeur n'est pas branché.

La fonction CHOIX RX AUTO est désactivée en usine. Si vous souhaitez l'activer, modifier le paramètre 11 comme décrit au Chapitre 5, "Réglages facultatifs".

Remarque: *Lorsque cette fonction est activée, assurez-vous que votre répondeur est réglé sur 2 sonneries ou moins. Dans le cas contraire, le télécopieur répondra toujours en premier lieu, ce qui empêchera les appelants de laisser un message vocal.*

Début détection silence

Ce réglage permet de retarder le démarrage de la fonction Temps de détection de silence. Par exemple, si vous souhaitez introduire un silence au début du message d'accueil de votre répondeur pour garantir une détection claire de la tonalité de télécopieur, vous pouvez par ce réglage retarder le début de la détection de silence, de sorte que le télécopieur ne prenne pas la ligne en raison du silence inséré avant le message.

Cette fonction est désactivée en usine. Si vous souhaitez l'utiliser, vous devez l'activer en réglant le paramètre 9 sur la durée souhaitée (1 à 15 secondes). Cette procédure est décrite au Chapitre 5, "Réglages facultatifs". La durée de détection devrait être légèrement plus longue que le silence inséré au début du message d'accueil.

Temps max. répondeur

Ce réglage permet de demander au télécopieur de prendre automatiquement la ligne et de tenter une réception après un certain nombre de secondes.

Pour un fonctionnement normal, nous vous conseillons de ne pas activer cette fonction. Toutefois, si vous avez des problèmes pour recevoir des télécopies en mode répondeur, vous pouvez essayer plusieurs réglages de temps pour voir si cela résout le problème. Activez la fonction en réglant le paramètre 10 sur le nombre de secondes souhaité (1 à 255 secondes). Cette procédure est décrite au Chapitre 5, "Réglages facultatifs".

5 REGLAGES FACULTATIFS

Divers réglages facultatifs sont possibles afin que vous puissiez configurer votre appareil selon vos besoins propres. Ces réglages sont introduits à l'aide des touches du tableau de bord. Vous trouverez ci-après une liste décrivant chacun de ces paramètres.

Accès aux paramètres

Etape	Séquence de touches:	Description
1	 	PARAM. UTILIS. apparaîtra à l'affichage.
2	 ou 	Faites défiler la liste des paramètres à l'aide de la touche "#" (défilement avant), ou "*" (défilement arrière). Les paramètres apparaîtront comme répertoriés ci-dessous.
3	 (Exemple)	Lorsque le paramètre désiré apparaît à l'affichage, procédez au réglage.
4	 STOP	Sortie.

Paramètres utilisateur

Paramètre 1: VOLUME SONNERIE

Ce paramètre règle le volume de la sonnerie. Appuyez sur "1" pour un volume faible, "2" pour un volume moyen, ou "3" pour un volume fort.

- Réglage d'usine: "2"

Paramètre 2: PRIORITE AU FIN

Ce paramètre définit la résolution par défaut pour la transmission de documents. Appuyez sur "1" (OUI) pour régler ce paramètre sur FIN, ou "2" (NON) pour le régler sur STANDARD.

- Réglage d'usine: "2"

Paramètre 3: CODE TRANSFERT

Ce paramètre définit le code à un chiffre pour l'activation de la réception de documents à partir d'un poste téléphonique supplémentaire. Entrez un nombre compris entre "0" et "9".

- Réglage d'usine: "5"

Paramètre 4: RX A DISTANCE

Ce paramètre permet d'activer ou de désactiver la détection du code destiné à la réception de documents à partir d'un poste téléphonique supplémentaire. Appuyez sur "1" pour activer la détection ou sur "2" pour la désactiver.

- Réglage d'usine: "1"

Paramètre 5: IMPRESSION RAPPORT TRANSACTION

Ce paramètre indique sous quelles conditions les rapports de transaction sont imprimés. Tapez un numéro compris entre "1" et "4", sachant que:

"1" (TOUJOURS IMPR.):	Imprimer un rapport après chaque transmission, réception ou erreur.
"2" (IMPR. SI ERREUR):	Imprimer un rapport uniquement après une erreur.
"3" (SEULEMENT TX):	Imprimer un rapport après chaque transmission uniquement.
"4" (JAMAIS IMPR.):	Ne jamais imprimer de rapport.

- Réglage d'usine: "2"

Allemagne: Sélection "4" non disponible.

Paramètre 6: RELEVÉ

Appuyez sur "1" si vous souhaitez utiliser la touche express 05 comme touche Relève. Appuyez sur "2" si vous souhaitez l'utiliser comme une touche express normale.

- Réglage d'usine: "2"

Paramètre 7: DUREE PSEUDO SONNERIE

Ce paramètre spécifie la durée de la pseudo-sonnerie lorsque la fonction Commutation TEL/FAX est activée. Tapez un chiffre compris entre "1" et "4", sachant que:

"1" (15 SECONDES):	15 secondes
"2" (30 SECONDES):	30 secondes
"3" (60 SECONDES):	60 secondes
"4" (120 SECONDES):	120 secondes

- Réglage d'usine: "1"

Paramètre 8: TEMPS DETECTION SILENCE

Ce paramètre définit la durée du silence (en secondes) après laquelle le télécopieur prendra la ligne et commencera la réception lorsqu'un répondeur est connecté. Entrez un numéro de "01" à "10", ou entrez "00" pour désactiver la fonction. (Voir Chapitre 4 pour plus de détails.)

- Réglage d'usine: "06"

Paramètre 9: DEBUT DETECTION SILENCE

Ce paramètre permet de retarder le démarrage de la fonction Temps de détection silence activée en cas de connexion d'un répondeur. Entrez un nombre à 2 chiffres correspondant au nombre de secondes souhaité pour le retard (de "01" à "15"), ou entrez "00" pour désactiver la fonction. (Voir chapitre 4 pour plus de détails.)

- Réglage d'usine: "00"

Paramètre 10: TEMPS MAX. REPONDEUR

Ce paramètre permet de demander au télécopieur de prendre automatiquement la ligne un certain nombre de secondes après qu'un répondeur connecté au télécopieur ait répondu. Réglez le nombre de secondes en entrant un nombre à 3 chiffres (de "001" à "255"), ou entrez "000" pour désactiver la fonction. (Voir chapitre 4 pour plus de détails.)

- Réglage d'usine: "000"

Paramètre 11: CHOIX RX AUTO

Appuyez sur "1" pour que le télécopieur réponde à un appel si le répondeur connecté au télécopieur ne répond pas dans les 5 sonneries. Appuyez sur "2" pour désactiver la fonction. (Voir chapitre 4 pour plus de détails.)

- Réglage d'usine: "2"

Paramètre 12: CHOIX LANGAGE

Ce paramètre détermine la langue utilisée pour les messages affichés, les rapports et les listes. Appuyez sur la touche **DEPART**, "#" ou "*" jusqu'à ce que la langue désirée apparaisse à l'affichage et appuyez ensuite à nouveau sur la touche **DEPART**.

Paramètre 13-1: CONNEXION PBX

Appuyez sur la touche "1" (OUI) si l'appareil est connecté à un autocommutateur privé (PBX), et sur "2" (NON) s'il est raccordé au réseau public.

- Réglage d'usine: "2"

Si vous sélectionnez "1", le paramètre 13-2 apparaîtra à l'affichage, tandis que la sélection "2" affichera le paramètre 1.

Paramètre 13-2: CODE ID PBX

Utilisez ce paramètre pour entrer votre numéro ID PBX (max. 3 chiffres). Appuyez sur la touche **DEPART** lorsque vous avez terminé.

Remarque: pour modifier un numéro ou rectifier une erreur, reportez-vous à la section "Enregistrement des lettres composant les noms" au Chapitre 2.

6 IMPRESSION DES RAPPORTS ET DES LISTES

Plusieurs listes répertoriant les réglages et diverses informations programmées dans l'appareil peuvent être imprimées sur demande. Un rapport de transaction peut également être imprimé automatiquement lorsque certaines conditions sont réunies. Vous trouverez ci-après une description de ces listes et rapports.

Impression d'une liste

Etape	Séquence de touches:	Description
1	 	MODE IMPRESSION apparaîtra à l'affichage.
2	 ou 	Faites défiler les listes à l'aide de la touche "#" ou "*". Relâchez la touche lorsque la liste désirée apparaît à l'affichage.
3		Imprimez la liste..

Liste des opérations temporisées

Cette liste indique les opérations temporisées actuellement programmées dans l'appareil.

Liste des numéros de téléphone

Cette liste répertorie les numéros de télécopieur et de téléphone qui ont été enregistrés pour la numérotation automatique.

Liste identificateurs

Cette liste affiche vos nom et numéro de téléphone tels qu'ils ont été introduits dans l'appareil, ainsi qu'un échantillon des données imprimées en tête de chaque page transmise (**IMPRESSION EN-TETE**).

Liste des paramètres utilisateur

Cette liste répertorie le réglage en cours de tous les paramètres utilisateur.

Rapport de transaction

Ce rapport est imprimé automatiquement à la suite d'une communication afin de vous permettre d'en contrôler le résultat. En sortie d'usine, l'appareil est paramétré pour imprimer le rapport uniquement lorsqu'une erreur est survenue. Toutefois, vous pouvez modifier ce réglage de façon à obtenir un rapport après chaque transaction (et erreur), après chaque transmission (et erreur) ou à ne jamais obtenir de rapport. Modifiez ce réglage en reprogrammant le paramètre utilisateur 5.

- ◆ Le rapport ne peut pas être imprimé sur demande.

Description des messages

- EMETTEUR/ DESTINATAIRE** Le numéro de télécopie de l'autre appareil prenant part à la communication. Dans le cas d'une transmission, le numéro composé apparaît à l'affichage. Dans le cas d'une réception, l'identité programmée de l'appareil émetteur apparaîtra. Si cet appareil ne dispose pas d'une fonction ID, le mode de communication apparaîtra (par exemple, "G3").
- PAGES** Nombre de pages transmises ou reçues.
- REMARQUE** **OK** - La transmission/réception s'est déroulée normalement.
- C. SECTEUR** - Une coupure d'alimentation s'est produite.
- BOURRAGE** - Un problème lié au papier d'enregistrement ou au document s'est produit lors de la transaction.
- FIN PAPIER** - Il n'y a plus de papier d'enregistrement.
- COM.E-0 à COM.E-7** - Une défaillance de la ligne téléphonique a empêché la transaction. Voyez la liste ci-dessous selon que vous étiez en mode transmission ou réception.
- ANNULE** - La transmission a été annulée car un opérateur a appuyé sur la touche **STOP**, aucun document n'était introduit dans le chargeur ou l'appareil distant a voulu mettre en oeuvre une fonction non disponible sur votre télécopieur.

Erreurs de transmission

E-0	Peut reconnaître le signal de protocole, mais ce dernier contient des erreurs.
E-1	Ne peut reconnaître le signal de protocole émis par l'appareil récepteur.
E-2	Ligne déconnectée au cours de la transmission.
E-3	Ligne déconnectée après un repli de la vitesse du modem.
E-4	Ligne déconnectée au cours d'une transmission de plusieurs pages.
E-6	Ne peut reconnaître le signal de protocole de la page suivante par l'appareil récepteur.
E-7	Pas de réponse de l'appareil récepteur ou un signal de déconnexion est reçu par l'émetteur.

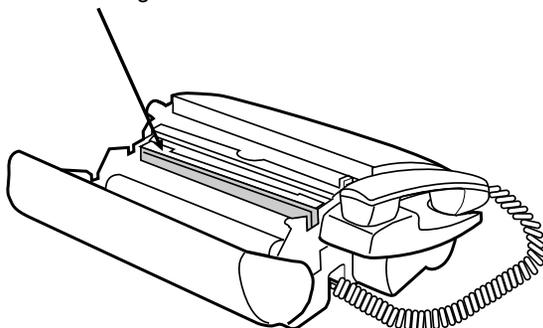
Erreurs de réception

E-0	Peut reconnaître le signal du protocole, mais ce dernier contient des erreurs.
E-1	Ligne déconnectée au cours de la réception.
E-2	Ne peut reconnaître le signal de protocole émis par l'appareil émetteur.
E-3	Ne peut reconnaître le dernier signal de protocole émis par l'appareil émetteur.
E-4	Ne peut reconnaître le signal de protocole de la page suivante émis par l'appareil émetteur en cas de changement de mode.
E-5	Ne peut reconnaître le signal de protocole de la page suivante émis par l'appareil émetteur.
E-7	Pas de réponse de l'appareil émetteur ou un signal de déconnexion est reçu par le récepteur.

Tête d'enregistrement du télécopieur

Nettoyez régulièrement la tête d'enregistrement afin de garantir une qualité d'impression optimale. Pour ce faire, mettez d'abord l'alimentation hors tension, ouvrez le compartiment papier (saisissez le bord avant des deux mains et tirez vers le haut) et enlevez le papier d'enregistrement .

Tête d'enregistrement



Essayez la tête d'enregistrement à l'aide d'un chiffon doux humidifié à l'alcool isopropylique.

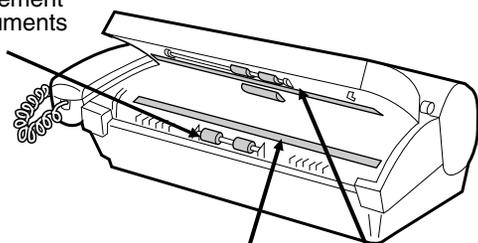
Attention!

- *N'utilisez jamais de benzène ou de diluant. Evitez tout contact d'un objet dur avec la tête d'enregistrement.*
- *Il se peut que la tête d'enregistrement soit chaude si votre télécopieur vient de recevoir un grand nombre de documents. Dans ce cas, laissez refroidir la tête d'enregistrement avant de procéder à son nettoyage.*

Vitre de lecture et rouleaux

Nettoyez régulièrement la vitre de lecture et les rouleaux afin de garantir la qualité des graphiques et des textes transmis. Pour ce faire, ouvrez le panneau de commande (débloquez la fermeture du panneau se trouvant à droite du télécopieur) et nettoyez les pièces comme expliqué ci-dessous.

Rouleaux
d'entraînement
des documents



Vitre de lecture

Panneau arrière blanc

Essuyez la vitre de lecture, le panneau arrière blanc et les rouleaux à l'aide d'un chiffon doux.

- Assurez-vous que toutes les poussières et les taches (celles d'un liquide correcteur, par exemple) ont disparu. Ces taches peuvent en effet provoquer l'impression de lignes verticales sur les pages transmises ou sur les copies.

Coffret

Essuyez les pièces et la surface externe de l'appareil à l'aide d'un chiffon sec.

Attention!

- *N'utilisez jamais de benzène ou de diluant. Ces solvants pourraient endommager ou décolorer certaines pièces de l'appareil.*

PROBLEMES ET SOLUTIONS

Problème	Vérification et mesures correctives
Aucune donnée n'apparaît à l'affichage.	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôlez si le cordon d'alimentation est correctement enfiché. • Raccordez un autre appareil électrique à la prise murale pour contrôler si l'alimentation est sous tension.
L'appareil ne répond à aucune action sur les touches.	<ul style="list-style-type: none"> • Si aucun signal sonore n'est émis lorsque vous appuyez sur les touches, coupez l'alimentation et réactivez-la après quelques secondes.
L'alimentation automatique du document ne fonctionne pas (transmission ou copie).	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez le format du document (voir "Documents transmissibles" au chapitre 3).
La numérotation est impossible.	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que l'alimentation est sous tension. • Assurez-vous que le cordon est correctement enfiché dans la prise jack "TEL.LINE".
Aucune impression sur le télécopieur récepteur.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que le document à transmettre est effectivement placé face contre le chargeur. • Assurez-vous que le papier d'impression est correctement chargé dans l'appareil récepteur.
Le télécopieur est sous tension, mais la transmission est impossible.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que l'appareil récepteur dispose de papier d'impression. • Assurez-vous que le cordon est correctement enfiché dans la prise jack "TEL.LINE". • Si le télécopieur récepteur est en mode manuel et que l'opérateur est absent, la réception sera impossible. • Si l'appareil récepteur n'est pas de marque Sharp, assurez-vous qu'il est compatible G3. • Contrôlez si des messages d'erreur sont affichés. • Décrochez le combiné et vérifiez la tonalité.
L'image transmise est déformée du côté récepteur.	<ul style="list-style-type: none"> • Des parasites sur la ligne téléphonique peuvent provoquer une déformation de l'image. Essayez de retransmettre le document. • Faites une copie du document sur votre appareil. Si la copie est également déformée, votre appareil peut présenter un problème. Si le problème persiste, contactez votre revendeur.
Le télécopieur est sous tension, mais la réception est impossible.	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que le cordon est correctement enfiché dans la prise jack "TEL.LINE".
Le papier d'impression ne sort pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que le papier n'est pas bloqué dans l'appareil (voir "Bourrage du papier d'enregistrement" plus loin dans ce chapitre).

<p>Aucune donnée imprimée sur la copie reçue.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Vérifiez que le papier d'enregistrement est correctement chargé dans l'appareil. (Si le rouleau a été placé à l'envers, aucune impression n'est possible.) ● Pour la réception, vérifiez que le document à transmettre est effectivement placé face contre le chargeur de l'appareil émetteur.
<p>Le contraste de l'image reçue est faible.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Assurez-vous que vous utilisez le type de papier approprié. Voir "Chargement du papier d'enregistrement" au Chapitre 1. ● Demandez à votre correspondant de renvoyer le document avec un contraste supérieur. Si le contraste est encore insuffisant, votre appareil peut présenter un problème. Faites alors une copie de contrôle.
<p>L'image reçue est déformée.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Des parasites sur la ligne téléphonique peuvent provoquer une déformation de l'image. Appelez votre correspondant et demandez-lui de retransmettre le document. ● La tête d'enregistrement est peut-être sale. Voir "Tête d'enregistrement du télécopieur" au Chapitre 7. ● Faites une copie d'un autre document sur votre appareil. Si l'image est également déformée, votre télécopieur peut présenter un problème. Si le problème persiste, contactez votre revendeur.
<p>Les copies sont déformées.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Assurez-vous que vous utilisez le type de papier approprié. Voir "Chargement du papier d'enregistrement" au Chapitre 1. ● Assurez-vous que le papier d'impression est correctement chargé. ● La tête d'enregistrement est peut-être sale. Voir "Tête d'enregistrement du télécopieur" au Chapitre 7.
<p>La réception/copie est interrompue.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Si la réception ou les copies de documents ont été continues pendant un temps assez long, la tête d'enregistrement est peut-être en état de surchauffe. Eteignez l'appareil et laissez le refroidir.
<p>Aucune réception ne se produit lors d'une tentative de relève.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Assurez-vous que le rouleau de papier d'enregistrement n'est pas épuisé. ● Assurez-vous que l'appareil émetteur est en mode de réception automatique. ● Si l'appareil émetteur a un dispositif de sécurité pour la fonction "Relève", assurez-vous que votre numéro de télécopieur a été enregistré dans votre télécopieur et dans l'appareil émetteur.

MESSAGES ET ALARMES

Messages à l'affichage

REPONDEUR	Un répondeur connecté au télécopieur ou à une prise murale est en fonctionnement.
DOCUMENT COINCE	Le document est coincé. Voir la section suivante, "Bourrage du document".
MODE FONCTION	La touche FONCTION a été enfoncée.
E	La transmission ou la réception ne s'est pas opérée normalement. Répétez l'opération.
LIGNE UTILISEE	Un poste téléphonique externe connecté au télécopieur utilise la ligne. Ne décrochez pas le combiné du télécopieur et n'essayez pas de transmettre un document, car cela interrompra la conversation téléphonique.
NUM. PAR LE FAX	La touche HT.PARL a été activée et le télécopieur attend la numérotation.
SURCHAUFFE	La tête d'enregistrement est trop chaude. Répétez l'opération lorsque l'appareil a refroidi.
ENVOI PRET	Un document a été chargé et l'appareil attend des instructions de transmission ou de copie.
MEMORISE	La programmation est terminée.
TOTAL PAGE(S) 01	Nombre de pages transmises, reçues, ou copiées.

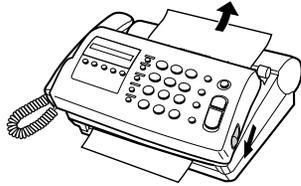
Alarmes sonores

Tonalité continue	1 seconde	Indique la fin d'une transmission, d'une réception, ou d'une copie.
Tonalité continue	3 secondes	Indique que l'opération de transmission, de réception, ou de copie a été interrompue anormalement.
Tonalité intermittente rapide	35 secondes (alternance alarme 0,7 seconde, silence 0,3 seconde)	Indique que le combiné est décroché. (Pour arrêter la tonalité, raccrochez le combiné.)

BOURRAGES

Bourrage du document

Si le document original n'avance pas correctement pendant une transmission ou une copie, ou si le message DOCUMENT COINCE apparaît à l'affichage, appuyez sur la touche **DEPART**. Si la lettre "E" (Erreur de communication) apparaît sur l'afficheur, appuyez sur la touche **STOP** pour effacer cette lettre puis sur la touche **DEPART** pour sortir le document. Si le document ne sort pas, ouvrez le panneau de commande (débloquez la fermeture à droite de l'avant du télécopieur) et tirez doucement sur le document.



Bourrage du papier d'enregistrement

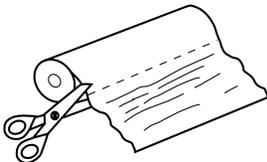
1



Ouvrez le tableau de bord (saisissez le bord avant du couvercle et tirez vers le haut), et enlevez le rouleau de papier.

- **Attention!** Ne touchez pas la bande métallique située dans le compartiment. Celle-ci pourrait être chaude si un document vient d'être imprimé.

2



Coupez la partie froissée du papier.

- **UX-75:** Si des morceaux de papier sont coincés dans le coupe-papier, retirez-les avec précaution.

3



Remplacez le rouleau.

- Un chargement incorrect du papier d'enregistrement est souvent responsable du bourrage. Veillez à respecter scrupuleusement les instructions de chargement du papier figurant au Chapitre 1, "Chargement du papier d'enregistrement".

Remarque: (UX-75 uniquement) Si vous rencontrez quelques difficultés pour réintroduire le papier, vérifiez que le coupe-papier n'est pas en position abaissée ou qu'un morceau de papier n'est pas bloqué dans le mécanisme de coupe automatique. Refermez ensuite le tableau de bord et rouvrez-le. Cette opération est destinée à débloquer le coupe-papier et à permettre la réintroduction du papier d'enregistrement.

SPECIFICATIONS

Ligne téléphonique applicable:	Réseau téléphonique public commuté / PBX
Compatibilité:	Mode CCITT G3
Configuration:	Semi-duplex, émetteur-récepteur de bureau
Méthode de compression:	Huffman modifié et Mode spécial Sharp
Méthode d'analyse:	CCD à plat, à semi-conducteur
Résolution:	Horizontale: 8 lignes/mm Verticale: Standard — 3.85 lignes/mm Fin /Demi-ton — 7.7 lignes/mm
Système d'enregistrement:	Enregistrement thermique
Affichage:	7 x 5 points, affichage sur 1 ligne de 16 caractères.
Modes de réception:	TELECOPIEUR, TELEPHONE, TELECOPIEUR/TELEPHONE, REPONDEUR.
Vitesse du modem:	9600 bps avec repli automatique à 7200, 4800, ou 2400 bps
Temps de transmission*:	Approx. 20 seconds (en mode spécial Sharp)
Largeur effective d'enregistrement:	210 mm (max)
Format du document original:	Alimentation automatique: Largeur — 210 à 216 mm Longueur — 128 à 297 mm Alimentation manuelle: Largeur — 210 à 216 mm Longueur — 128 à 1000 mm
Largeur effective d'analyse:	210 mm max.
Chargeur automatique de documents:	15 feuilles max.
Demi-ton (niveaux de gris):	16 niveaux
Contraste:	Sélection automatique/Foncé
Fonction copie:	Standard
Fonction téléphone:	Standard (ne peut être utilisée en cas de coupure de courant)
Bruit émis:	Inférieur à 70 dBA (Mesure effectuée selon la norme DIN 45635.)
Alimentation électrique:	220 - 230 V alternatif, 50 Hz
Température de fonctionnement:	5 à 35°C
Consommation électrique:	En mode attente: 8,5 W Maximum: 120 W
Dimensions:	Largeur: 323 mm Profondeur: 262 mm Hauteur: 117 mm
Poids:	Approx. 2,9 kg

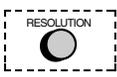
* Basé sur la mire CCITT n° 1, en résolution standard, en mode spécial Sharp et en excluant les signaux de protocole (c-à-d., uniquement la phase C du CCITT).

Dans le cadre de sa politique d'amélioration permanente des produits, Sharp se réserve le droit de modifier les spécifications ainsi que la conception du produit sans préavis. Les chiffres indiqués ci-dessus sont des valeurs nominales et peuvent varier légèrement d'un produit à l'autre.

GUIDE DE REFERENCE RAPIDE

Remarque: Les étapes qui ne sont pas obligatoires figurent dans un cadre à traits discontinus: 

Transmission de documents

Numérotation normale	Chargez le document →  → Débranchez le combiné ou appuyez sur HT.PARL → Composez le numéro (à l'aide des touches numériques) →  → Raccrochez
Numérotation directe au clavier	Chargez le document →  → Composez le numéro (à l'aide des touches numériques) → 
Numérotation express	Chargez le document →  → Appuyez sur la touche Express
Numérotation abrégée	Chargez le document →  →  → Entrez le numéro de numérotation abrégée (2 chiffres) → 
Rappel	Chargez le document →  →  → Attendez la tonalité de réception → 

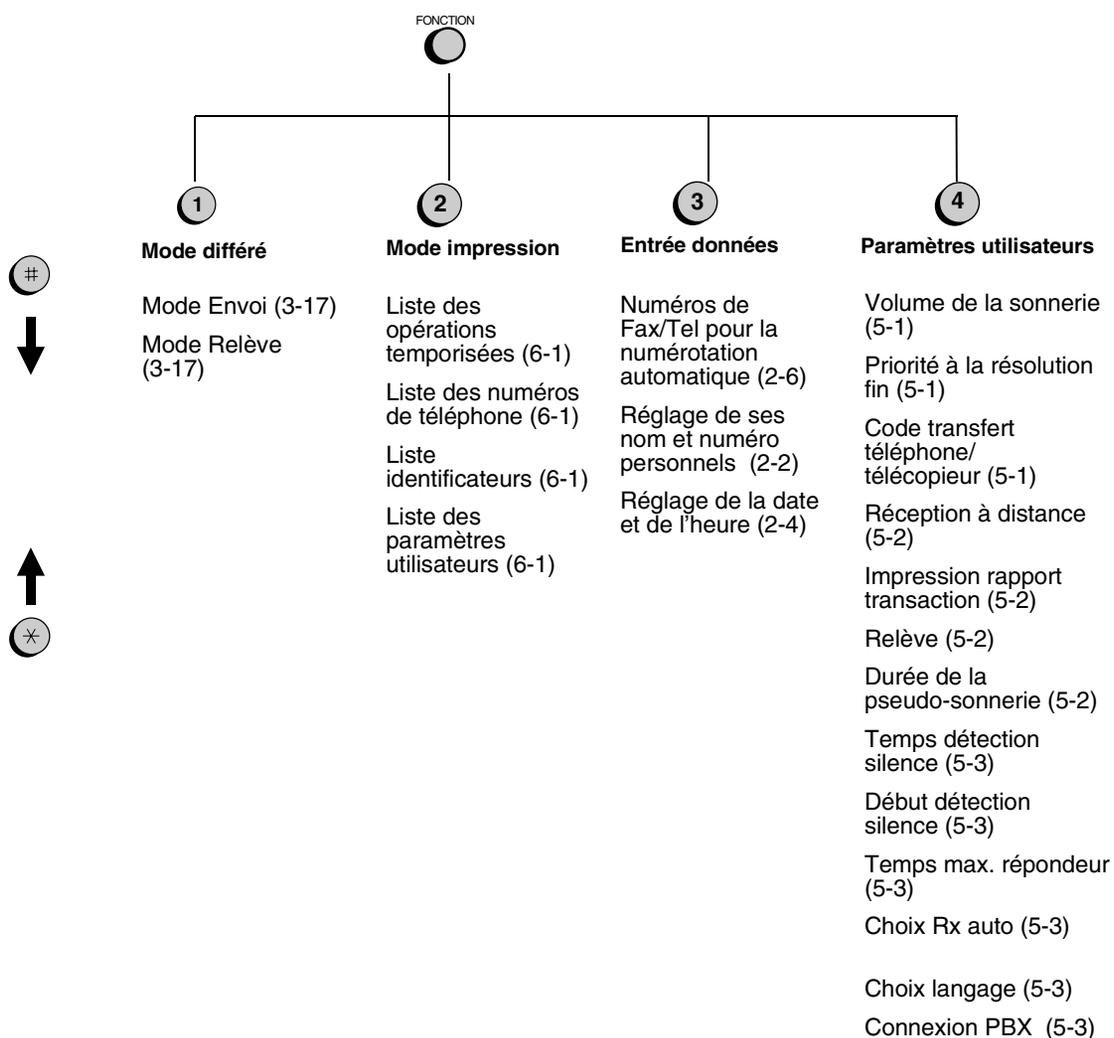
Communications vocales

Numérotation normale	Débranchez le combiné ou appuyez sur HT.PARL → Composez le numéro (à l'aide des touches numériques) → Débranchez le combiné si vous avez appuyé sur HT.PARL
Numérotation express	Débranchez le combiné ou appuyez sur HT.PARL → Appuyez sur la touche Express → Débranchez le combiné si vous avez appuyé sur HT.PARL
Numérotation abrégée	Débranchez le combiné ou appuyez sur HT.PARL →  → Entrez le numéro de numérotation abrégée (2 chiffres) → Débranchez le combiné si vous avez appuyé sur HT.PARL
Rappel	 → Débranchez le combiné

Opérations utilisant la touche FONCTION

Le tableau ci-dessous illustre comment accéder à certaines fonctions à l'aide de la touche **FONCTION**. Appuyez d'abord sur la touche **FONCTION**, la touche du pavé numérique appropriée comme indiqué, puis appuyez sur "#" ou "*" jusqu'à ce que la fonction désirée apparaisse.

Les instructions pour chaque réglage apparaissent à l'affichage. En cas de problème, consultez les instructions détaillées sur la page relative au réglage.



Remarque

SHARP®

SHARP ELECTRONICS FRANCE S.A.

53 Avenue du Bois de la Pie, 95948 ROISSY, France

Téléphone : (1) 49903400

SHARP MANUFACTURING FRANCE S.A.

PRINTED IN SPAIN
(TINSF3645FFZZ)